

# Propuestas didácticas de los jóvenes hispanistas de la Universidad Eötvös Loránd

Ministerio  
de Educación, Cultura  
y Deporte

Número 5

Mi abuelo dijo que...

haberlas, haylas...



# PROPUESTAS DIDÁCTICAS DE LOS JÓVENES HISPANISTAS DE LA UNIVERSIDAD EÖTVÖS LORÁND

Número 5

Catálogo de publicaciones del Ministerio: [www.mecd.gob.es](http://www.mecd.gob.es)  
Catálogo general de publicaciones oficiales: [www.publicacionesoficiales.boe.es](http://www.publicacionesoficiales.boe.es)

Consejería de Educación en Bulgaria/  
Agregaduría de Educación en Hungría  
[www.mecd.gob.es/hungría](http://www.mecd.gob.es/hungría)

Dirección General: César Aja Mariño



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

Secretaría de Estado de Educación, Formación Profesional y Universidades  
Dirección General de Planificación y Gestión Educativa  
Subdirección General de Cooperación Internacional y Promoción Exterior Educativa

Edita:  
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA  
Subdirección General de Documentación y Publicaciones  
Edición: octubre 2017  
NIPO: 030-16-611-6  
Maquetación: Editio Mediterranea  
Diseño portada y contraportada: Eszter Csutora

# Presentación

Como Consejero de Educación de la Embajada de España en Bulgaria me resulta muy grato poder presentar esta nueva edición de la serie “Propuestas didácticas de jóvenes hispanistas”, en la que se recogen las aportaciones en materia de didáctica del español de graduados jóvenes y futuros graduados vinculados a la prestigiosa Universidad Eötvös Loránd de Budapest, en concreto, al Departamento de Filología Hispánica de esta Universidad, que este año celebra el 50 aniversario de su fundación.

Al igual que en anteriores ocasiones, nos encontramos aquí con un material de gran calidad, realizado con gran profesionalidad por futuros profesores de español. En este tomo se abordan diferentes perspectivas metodológicas y didácticas de la enseñanza del español, elaborados de forma escrupulosa y clara, con la intención de compartir con otros profesores este amplio abanico de propuestas relacionadas con algunos aspectos gramaticales.

Hay que señalar, por otro lado, el carácter pedagógico y la presentación tan amena e imaginativa de cada una de las unidades didácticas que componen esta edición, donde queda patente también el amor por la lengua española y su cultura, poniendo gran empeño en buscar los recursos que motiven al alumno, despertando su interés y facilitándole el camino hacia el aprendizaje de una lengua como el español, una lengua que se presenta como puente entre culturas y civilizaciones y que está en continuo crecimiento, tanto por lo que se refiere al número de hablantes como al de personas que la estudian actualmente.

Quiero mencionar uno de los trabajos, que vincula el tema gramatical al camino de Santiago, camino que he realizado en varias ocasiones, tanto parte del Camino Norte como parte del Camino Francés, además de ser un grato recuerdo para muchos peregrinos, pone de manifiesto los vínculos que se establecen entre los caminantes, tanto por el camino en sí y como por la lengua como nexo de unión entre las gentes que lo recorren.

Felicito a estos jóvenes hispanistas por el trabajo realizado y agradezco su contribución a la difusión de la lengua y la cultura españolas en Hungría, animándoles al mismo tiempo a continuar con el mismo entusiasmo mostrado hasta ahora y su buen hacer como profesionales.

Mi agradecimiento y reconocimiento también a la incansable labor de la Universidad Eötvös Loránd de Budapest, que junto a la Agregaduría de Educación en esa ciudad, han hecho posible que vea la luz este valioso trabajo, poniendo así de manifiesto su compromiso con el idioma español.

César Aja Mariño  
Consejero de Educación




## ÍNDICE

	<b>págs</b>
INTRODUCCIÓN	5
LA MEJOR AVENTURA DE VUESTRA VIDA CON LOS VERBOS DE CABEZA	6
A MALA SUERTE, ENVIDIA FUERTE	13
MI ABUELO ME DIJO QUE EXISTÍAN LOS SERES MITOLÓGICOS...	18
LA SEMANA SANTA DE ESPAÑA	30
QUIERO UN MONSTRUO QUE TENGA TRES OJOS	37
LOS DUENDES	45
EL DATIVO ÉTICO EN ESCOBA	56
LA FE CATÓLICA ESTÁ VIVA	65

# Introducción

El quinto volumen de las propuestas didácticas de los jóvenes hispanistas de ELTE – realizadas por un total de dieciséis autores, todos de alguna forma vinculados a la formación de profesores de ELE del Departamento de Filología Hispánica de la Universidad Eötvös Loránd de Budapest – repasan temas de gramática como *el subjuntivo y los verbos de cabeza* o *el subjuntivo con antecedente desconocido*, las *oraciones condicionales*, el *estilo indirecto*, el *futuro compuesto*, los *usos de ser, estar, hay*, el *dativo ético*, o varias *perífrasis verbales*. El nivel de las propuestas es de B1 y B2.

Aparte de los temas gramaticales enumerados, se profundiza en conocimientos culturales relacionados con ritos, mitos y creencias que caracterizan al mundo hispano. Los lectores de las propuestas conocerán la tradición del *Camino de Santiago*, un puñado de *supersticiones hispanas*, seres mitológicos del norte de España como *la Lamia*, *el Cuélebre*, *el Ojáncano*, *los trastos y duendes*, o latinoamericanos como *la Llorona*, *la Patasola* o *el Silbón*; rituales relacionados con la *Semana Santa* en la Península Ibérica; la misteriosa *Santa Compañía* de Galicia o *historias de brujas* de la España medieval.

En cada unidad hay actividades que requieren la cooperación y el trabajo grupal. Las propuestas, amenizadas con varios dibujos e ilustraciones, se componen de una gran variedad de actividades. Son ideadas para desarrollar las cuatro destrezas: incluso están provistas de grabaciones para perfeccionar la comprensión auditiva (que se escuchan pinchando en el icono ).

La estructura de las propuestas didácticas sigue el patrón característico de la serie para facilitar su uso al profesor; empiezan con una ficha introductoria de orientación para el profesor incluyendo las siguientes características: el nivel del alumno según el *MCER*; los objetivos y los contenidos de la unidad, su temporalización y los materiales necesarios para su realización. Tras una breve introducción, aparecen las actividades, diseñadas para ser directamente imprimidas y puestas en práctica, generalmente seguidas por un apartado de autoevaluación para el alumno. Al final de cada unidad se encuentra la *Guía para el profesor*, que, además de proporcionar información sobre la realización de las actividades y las dinámicas para la mecánica, contiene las claves y los anexos de las actividades. Para un conocimiento más profundo del tema y para justificar teóricamente las propuestas, se ofrece una serie de referencias.

Esperamos que el trabajo les despierte interés y, sobre todo, les sea didácticamente aprovechable en sus aulas. Les desea buen trabajo el comité de redacción:

Kata Baditzné Pálvölgyi  
(Responsable del módulo de formación de profesores de ELE, Universidad Eötvös Loránd de Budapest)  
Vanessa Hidalgo Martín  
(Lectora AECID de la Universidad Eötvös Loránd de Budapest).

# LA MEJOR AVENTURA DE VUESTRA VIDA CON LOS VERBOS DE CABEZA

Dorina Csonka y Beáta Plajner

Máster en Enseñanza de E/LE de la Universidad Eötvös Loránd, Budapest

NIVEL	B2
OBJETIVOS	Desarrollar la comprensión lectora y la expresión escrita junto con la expresión oral y la comprensión auditiva. Fomentar las dinámicas de grupo y la colaboración. Conocer y usar en práctica los verbos de cabeza dentro del tema de subjuntivo. Conocer aspectos interesantes del Camino de Santiago.
CONTENIDOS	Usos de los verbos de cabeza dentro del tema gramatical del subjuntivo. El tema del Camino de Santiago desde muchos puntos de vista.
TEMPORALIZACIÓN	1 sesión de 45 minutos
MATERIALES	Compostelas, credenciales, fichas con los verbos de cabeza, grabación de la comprensión auditiva

## Introducción

Con esta propuesta nuestro objetivo es introducir el uso de los verbos de cabeza dentro del tema gramatical del subjuntivo. A través de las actividades, los alumnos podrán desarrollar todas las destrezas aplicando las reglas de la gramática en distintas formas. Conectamos todas las actividades con el tema del Camino de Santiago para hacer la propuesta más interesante y divertida tanto para los alumnos como para el profesor. De este modo, el aprendizaje de la parte gramatical no es monótono.

## Actividad 1

¿Queréis ser peregrinos?

¿Qué sabéis sobre los peregrinos y la peregrinación? ¿Tenéis familiares que hayan peregrinado alguna vez? ¿Sabéis qué es una Compostela y para qué sirve?



## Actividad 2

¿Cuál es la mejor ruta para vosotros?

Leed las siguientes descripciones sobre las posibles rutas para hacer el Camino y expresad vuestra opinión relacionada con ellas.



Las posibles rutas:

Camino de Santiago del Norte: Se considera este camino el más antiguo. Es una ruta fascinante sin grandes burgos y con el azul del mar, con el verde de las montañas y con las hermosas playas. Toda la ruta transcurre por la costa cantábrica, y parte desde Irún.

Camino de Santiago Francés: Sirve como un nudo principal porque casi todas las rutas confluyen en esta. Es famoso por su riqueza cultural y artística.

Camino de Santiago de Madrid: Es una grande tradición que sus peregrinos pueden empezar su ruta desde la puerta de su casa. La ruta recorre Segovia y Valladolid y se une finalmente con el Camino Francés.

Camino de Levante: Es muy variado e interesante porque recorre cinco comunidades autónomas y más de 90 ciudades y enlaza con la Vía de la Plata antes de llegar a Santiago de Compostela.

### Actividad 3

#### ¿Quién tendrá razón?

Leed con atención el siguiente diálogo.

- Imagínate, María y Ana son tan valientes que quieren hacer el Camino de Santiago.
- No creo que sea una buena idea. Ya les he explicado que no tienen tanta perseverancia para hacer un camino tan largo como aquel.
- No creas que tienes razón. Opino que si tienen una meta pueden alcanzarla.
- No entiendo que me digas eso. Oigo solamente el ruido de los coches.
- No importa. ¿No crees que es mejor no hablar? Tenemos otros puntos de vista, vamos a ver quién tiene razón.

### Actividad 4

#### Un poco de gramática

Observa las reglas y pon otros dos ejemplos de cada modelo.

**Verbos de cabeza:** Son los verbos que incluyen actividades que hacemos con la cabeza.

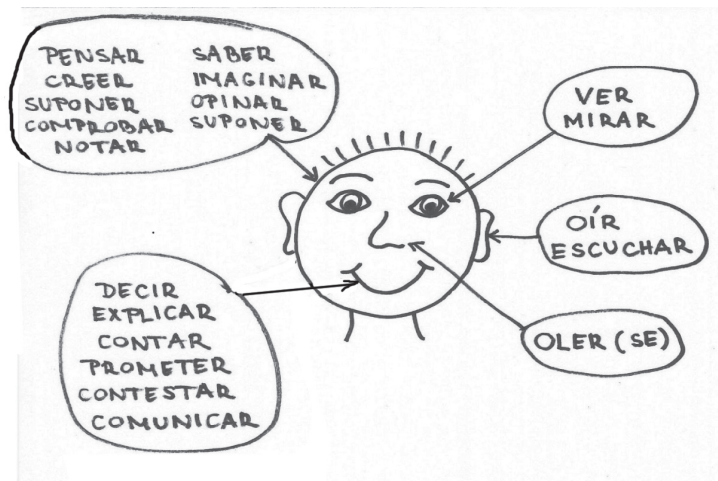
Reglas:

Verbo 1 negativo → verbo 2 subjuntivo No creo que sea una buena idea.

Verbo 1 afirmativo → verbo 2 indicativo Opino que si tienen una meta pueden alcanzarla.

Verbo 1 imperativo negativo → verbo 2 indicativo No creas que tienes razón.

Verbo 1 negativo (en una pregunta) → verbo 2 indicativo ¿No crees que es mejor no hablar?



## Actividad 5

### *¿Conseguiréis ser historiadores?*

Vuestra actividad es formar 5 grupos según la tarjeta que recibáis. Cada grupo sacará algunos de los verbos de la cabeza y tenéis que escribir una historia de 5-6 frases con la ayuda de esos verbos.

## Actividad 6

### *¡Vais a formar grupos!*

Ya sabéis que con las partes de nuestra cabeza podemos hacer numerosas actividades: creer, opinar, imaginar, ver, sospechar, observar, oír, oler, expresar, entender, adivinar. vuestra actividad es agruparlas según los siguientes grupos:



*Actividad Mental:*



*Percepción:*



*Comunicación:*

## Actividad 7

### *¡Viajad a Santiago de Compostela!*

Leed el siguiente anuncio sobre el Camino de Santiago. Decidid si os gustaría hacer la peregrinación o no. ¿Recomendaréis a vuestros amigos también la ruta o pensáis que no vale la pena hacerla?

¿Se siente aburrido de la cotidianidad del día a día? ¿Necesitaría aventuras o solamente quisiera encontrarse a sí mismo? Entonces empiece ahora:



## EL CAMINO DE SANTIAGO

- Si quiere puede hacerlo en autobús, en coche o si le gustan las aventuras entonces a pie.
- Durante la peregrinación encontrará unos albergues gratuitos y hospitalarios.
- Si tiene motivos religiosos para hacer la ruta, esta aventura es la mejor opción para acercarse a Dios porque durante el camino tendrá suficiente tiempo para buscar o simplemente para pensar en Dios.
- También es una buena forma de recuperar el ánimo para vivir nuestros días cotidianos y para aumentar un poco más el interés. ¡Será un recuerdo inolvidable!



### Actividad 8

**¡Conseguid información!** ≧ ≡ ≦

Escuchad el siguiente texto sobre El Camino de Santiago y señalad si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Subrayad las soluciones correctas.

1. El Camino de Santiago es una ruta de peregrinación. Verdadero/**Falso**
2. El Camino existe ya desde hace más de 1000 años. Verdadero/**Falso**
3. De la frontera con Francia a la ciudad de Santiago la ruta es muy larga, más de 1500km. Verdadero/**Falso**
4. En el Camino están las iglesias románicas y las catedrales góticas más bellas de España. Verdadero/**Falso**
5. En Santiago de Compostela está la iglesia más antigua de España. Verdadero/**Falso**

### AUTOEVALUACIÓN

¿Te ha gustado la unidad? Responde a las preguntas con la ayuda de una escala de 0-5. 0 significa que la afirmación no es verdadera en absoluto para ti y 5 significa que estás totalmente de acuerdo. Subraya tu respuesta.

- ❖ Las actividades me han parecido bastante difíciles. 1 2 3 4 5
- ❖ Todas las instrucciones me han parecido claras. 1 2 3 4 5
- ❖ En mi opinión, las actividades han sido adecuadas para mi nivel. 1 2 3 4 5
- ❖ Durante la audición estaba nervioso/a. 1 2 3 4 5
- ❖ La parte gramatical podría ser más compleja. 1 2 3 4 5



# Guía para el profesor

## *Actividad 1*

El profesor tiene que introducir el tema del Camino de Santiago a los alumnos basándose en sus conocimientos personales o previos. En esta actividad el objetivo principal es sacar a luz los conocimientos de los estudiantes sobre este tema y completarlos. El profesor explica (si los alumnos no saben) qué es una Compostela y para qué sirve. Después, da a todos los alumnos una de las credenciales, que han sido preparadas previamente por el profesor, imitando las originales, y explica su función: la meta final es conseguir todas las “paradas”, pueden recibir un sello después de cada actividad si es totalmente correcto. Quién junta más sellos recibirá chokolatinas.

## *Actividad 2*

Esta actividad sirve para refrescar los conocimientos previos de los alumnos sobre la parte gramatical del subjuntivo para expresar opinión. El profesor puede dar algunos ejemplos relacionados con el ejercicio. La actividad también sirve para conocer las posibles rutas del Camino de Santiago. Los estudiantes desarrollan la expresión oral y la comprensión lectora a la vez.

## *Actividad 3*

Esta actividad sirve como una preactividad para introducir la gramática (el uso los verbos de cabeza). En forma de un diálogo los estudiantes pueden ver las partes gramaticales relacionadas con los verbos de cabeza porque estas están subrayadas y puestas en negrita. Después de leer el diálogo, el profesor puede aclarar el uso de los verbos de cabeza en contexto.

## *Actividad 4*

Esta actividad es la continuación de la actividad anterior cuando los alumnos pueden entender las reglas de uso de los verbos de cabeza con ejemplos. Los alumnos ya tienen conocimientos del contexto de la actividad anterior, de este modo pueden entender mejor las reglas. Así, el profesor enseña la gramática de forma inductiva, lo que tiene muchas ventajas.

## *Actividad 5*

Para practicar las reglas en uso, los alumnos tienen que escribir 5-6 frases con la ayuda de algunos de los verbos de cabeza. En primer lugar, el profesor tiene que formar grupos de 5 personas. Para hacer esto los alumnos tienen que sacar una de las tarjetas del profesor que contienen los nombres de las ciudades de España. Los que tienen los mismos nombres forman un grupo. Después el profesor da a cada grupo las fichas siguientes: *escuchar, ver, imaginar, creer, explicar, contestar, oír*. Tienen que usar como mínimo 3 de estas. El profesor ofrece su ayuda durante la escritura de la historia y si todos los grupos están listos, el portavoz de cada grupo tiene que leer su historia. Esta actividad fomenta la expresión escrita y el trabajo en grupo.

## *Actividad 6*

Para tener algo lúdico del aprendizaje de los verbos de cabeza los alumnos tienen que agrupar los verbos ya conocidos según las condiciones dadas en la actividad. Los estudiantes realizan el ejercicio solo para lograr el objetivo. Les ayuda a profundizar sus conocimientos de esta parte de la gramática española de forma de que ellos mismos puedan adivinar a qué grupo pertenece el verbo.

Soluciones:

Actividades mentales: creer, imaginar, sospechar, entender, adivinar.

Actividades de percepción: ver, observar, oír, oler.

Actividades de comunicación: opinar, expresar.




### Actividad 7

En la actividad 7, los alumnos tienen que formar parejas para poder charlar sobre el anuncio de Santiago de Compostela. El anuncio les ayuda con algunos pensamientos breves para que puedan empezar la conversación. El docente no puede interrumpir las conversaciones, solo escucha los diálogos entre los alumnos. Esta actividad también sirve para que los alumnos se sientan más libres y cómodos en el proceso de aprendizaje. Pueden formar sus opiniones libremente del Camino de Santiago porque no tiene importancia la opinión que tengan sobre el Camino solo importa la práctica de la interacción oral expresando sus opiniones.

### Actividad 8

La última actividad se trata de un texto grabado sobre el Camino de Santiago. Los alumnos tienen que responder a las afirmaciones individualmente. El profesor les permite escuchar el texto 2 veces, después todos tienen unos minutos extra para poder pensar en los resultados y luego corrigen la actividad juntos. La corrección se hará escuchando la audición y después de cada resultado la profesora tiene que detenerla y preguntar por el resultado correcto.

Texto de la audición: 

El *Camino de Santiago* es una ruta de peregrinación que recorren caminantes de todo el mundo para llegar a la ciudad de Santiago de Compostela. Durante la Edad Media fue muy popular. Es decir, el Camino existe ya hace más de 1000 años. Era una de las tres grandes peregrinaciones. Durante un tiempo fue olvidado y en la actualidad ha vuelto a tener gran importancia y la mayoría de la gente tiene interés de hacerlo. La mejor parte de la peregrinación es que la gente puede decidir dónde quiere empezar su camino porque luego todos los inicios de la ruta se concentran en un solo camino por el que podemos llegar a Santiago de Compostela. El primero es el *camino francés*. Todos los caminos que pasan por Francia se unen a alguna de estas cuatro antiguas vías : la primera es la Vía Turonensis (desde París, por *Turonem*). Después la Vía Lemovicensis( desde la localidad de Vézelay, por Lemovicum, Limoges). Luego la Vía Podiensis (porque comienza en Puy-en-Velay y allí se encuentra con la Vía Gebennensis que comienza en Ginebra). Finalmente, la Vía Tolosana (desde la localidad de Arlés por Tolosa de Francia y el puerto de Somport, Huesca). Estas vías se concentran después en un solo camino así el camino de la frontera con Francia a la ciudad de Santiago tiene poco menos de 800km. El camino tiene albergues donde el peregrino puede dormir o parar un poco de su viaje y allí recibe unos sellos de su ruta ya hecha. Durante la ruta el peregrino puede deleitarse en las iglesias románicas y en las catedrales góticas más bellas de España.

La ciudad de Santiago de Compostela es donde todos los peregrinos llegan después de hacer todo el camino. Allí tienen que mostrar sus sellos conseguidos y por los sellos reciben una carta que certifica que hicieron la peregrinación. Vale la pena dar una vuelta por la ciudad de Santiago también porque allí podemos encontrar la iglesia más antigua de España.

Al hacer la peregrinación, algunos tienen motivos religiosos pero también hay personas quienes hacen la ruta para encontrarse a sí mismos. No hay buen motivo o malo solo hay motivos y esos son los que tienen importancia.

En el ejercicio solo hay dos afirmaciones falsas, la tercera y la quinta es falsa. --> 3. De la frontera con Francia a la ciudad de Santiago, la ruta es muy larga, más de 1500km. (*La ruta es un poco menos de 800km*); 5. En Santiago de Compostela está la iglesia más antigua de España. (*En Santiago de Compostela está la tumba del Apóstol Santiago.*)

La dificultad de esta actividad es que los alumnos tienen que comprender el texto grabado por un nativo que es también un reto para ellos.

## Fuentes y bibliografía

<https://gramaticaeleb2.blogspot.hu/p/verbos-de.html>

<http://todosloscaminosdesantiago.com/caminos/camino-delnorte/>

<http://camino.ccdmd.qc.ca>

[http://www.ver-taal.com/cultura\\_20111016\\_santiago.htm](http://www.ver-taal.com/cultura_20111016_santiago.htm)

Imágenes: <http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>; dibujo: las autoras

Voz de la audición: José Cabello Bola

# A MALA SUERTE, ENVIDIA FUERTE

Anna Herold y Alexandra Soós

Máster en enseñanza de E/LE, Universidad Eötvös Loránd, Budapest

NIVEL	B1 – B2
OBJETIVOS	Gramatical: Practicar las oraciones condicionales Competencias: Desarrollar las cuatro destrezas
CONTENIDOS	Las supersticiones en general y de México en particular, las oraciones condicionales y las actividades de práctica
TIEMPO	45 minutos
MATERIAL	Imágenes, diagramas y fichas para las actividades

## Introducción

Esta propuesta didáctica pretende ampliar los conocimientos de los alumnos sobre las oraciones condicionales. La propuesta tiene enfoque gramatical, por eso, durante los ejercicios, los alumnos pueden practicar extensamente la formación y el uso de las condicionales. Además, tiene como objetivo desarrollar las cuatro destrezas, por lo tanto, incluye ejercicios de producción escrita, comprensión lectora, auditiva y expresión oral.

El elemento lúdico es parte importante de esta propuesta: las actividades son ideales para dinamizar grupos pequeños o más grandes. Las supersticiones, que enmarcan todos los contenidos de la unidad amplían los conocimientos culturales de los estudiantes.

## Actividad 1

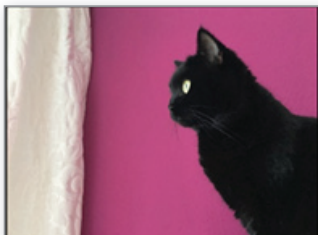
Como actividad de precalentamiento vais a practicar la conjugación de los verbos en condicional. Formad una línea y elegid a una persona que será el gato negro. El gato negro pasea lentamente delante de la línea de los alumnos y dice en voz alta verbos en infinitivo. (En la tabla siguiente os proponemos verbos que podéis usar durante el juego). El papel de los alumnos es gritar la forma conjugada del verbo antes de que el gato negro pase por ellos. El que diga tarde el verbo o cometa un error será preso del gato.



Infinitivo	Condicional	Persona y número
<i>Ejemplo:</i> hacer	haríamos	1. persona del plural
hablar		3. persona del singular
escribir		2. persona del plural
jugar		3. persona del plural
cantar		2. persona del singular
beber		1. persona del singular
viajar		3. persona del plural

## Actividad 2

Mira las imágenes. ¿Qué supersticiones se te ocurren al echarles un vistazo? Intentad utilizar frases condicionales para expresar el significado.



Ejemplo: *Si un gato negro pasara delante de ti, te traería mala suerte.* \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Actividad 3

Sacad una ficha. En la ficha tenéis algunos objetos o actividades que hacen referencia a una superstición en México. En parejas inventad una superstición con las palabras dadas y escribid una frase condicional. Cuando estéis listos, compartid vuestra superstición con el grupo.

### Actividad 4

a) Aquí tenéis las supersticiones de la actividad anterior. Escuchad la audición y completad las frases con la forma adecuada de los verbos.

1. En México si \_\_\_\_\_ un paraguas dentro de una casa y \_\_\_\_\_ debajo de él te \_\_\_\_\_ mala suerte.
2. En México si \_\_\_\_\_ las maletas y \_\_\_\_\_ una vuelta por la calle el día del año nuevo, \_\_\_\_\_ un viaje en el nuevo año.
3. En México si al servir la cerveza se \_\_\_\_\_ la espuma y se \_\_\_\_\_, te \_\_\_\_\_.
4. En México si \_\_\_\_\_ ropa interior roja, \_\_\_\_\_ suerte en el amor.
5. En México si un perro \_\_\_\_\_ con sentimiento, eso \_\_\_\_\_ alguna tragedia.
6. En México si se \_\_\_\_\_ los pies de una chica soltera, ella ese año no se \_\_\_\_\_.
7. En México si \_\_\_\_\_ al arco iris, te \_\_\_\_\_ mezquinos en las manos.
8. En México si \_\_\_\_\_ con que se te caen los dientes, \_\_\_\_\_ una renovación en tu casa o en tu vida personal.
9. Si en México \_\_\_\_\_ los calcetines formándose una bola, te \_\_\_\_\_ atraso en la vida.
10. En México si alguien le \_\_\_\_\_ pasado un susto o impresión fuerte inmediatamente \_\_\_\_\_ de orinar o comerse un bolillo o tortilla dura.

b) ¿Tenéis algunas supersticiones parecidas en vuestro país? ¿Creéis en las supersticiones? ¿Qué pensáis sobre las supersticiones? Discutidlo en parejas.

# Guía para el profesor

## Actividad 1

La persona y el número en el que deben conjugar el verbo está escrita en una ficha. Los alumnos sacan de una caja o de un sombrero estas fichas antes de formar la línea.

(Tiempo estimado: 10 minutos)

## Actividad 2

Es posible hacer esta actividad de varias maneras: podemos dar solo una imagen a cada pareja o a grupos pequeños y después los alumnos pueden formular frases con aquella imagen. O podemos dar todas las imágenes a cada grupo. Para controlar las frases después de la actividad también tenemos varias opciones: podemos hacer que cada grupo comparta su idea o escriban la frase en la pizarra y las corregimos juntos. (Tiempo estimado: 10 minutos)

## Actividad 3

Cada pareja recibe una ficha e inventa supersticiones posibles utilizando el condicional. El profesor monitorea la actividad y ayuda cuando es necesario.



DENTRO DE LA CASA  
PARAGUAS  
DEBAJO DE

MALETAS  
VUELTA POR LA CALLE  
AÑO NUEVO

CERVEZA  
ESPUMA  
SERVIR

AMOR  
ROPA INTERIOR ROJO

PERRO  
LADRAR  
CON SENTIMIENTO

BARRER  
PIES  
CASARSE

ARCO IRIS  
SEÑALAR  
LAS MANOS

SOÑAR  
DIENTES  
CAÉRSELE

CALCETINES  
FORMA DE BOLA

SUSTO  
TORTILLA DURA

Para comprobar las soluciones, los estudiantes pueden sentarse en dos filas mirándose uno al otro y pueden dictar los elementos y la superstición que han inventado. Después del dictado las personas de una de las filas se mueven y toman asiento en la silla a la izquierda. Allí otra vez comparten las frases y toman notas. (Tiempo estimado: 15 minutos)

#### Actividad 4

Los estudiantes reciben una hoja con las frases condicionales sobre las supersticiones de México y primero tienen que leer las frases. Después escuchan a la audición una vez. Podemos sugerir que solo tomen notas primero del verbo y durante la segunda audición pueden prestar más atención a la conjugación correcta.

Después es aconsejable controlar el ejercicio juntos y discutir las posibles palabras nuevas (*mezquinos, atraso, orinar, bolilla*). La parte b) se puede hacer en parejas o también en plenaria interactiva. (Tiempo estimado: 10 minutos)

Soluciones: 1. *abrieras, estuvieras, traería*; 2. *hicieras, dieras, harías*; 3. *subiera, derramara, emborracharía*; 4. *usaras, tendrías*; 5. *ladrara, anunciaría*; 6. *barrieran, casaría*; 7. *señalaras, saldrían*; 8. *soñarás, tendrás*; 9. *enrollaras, traería*; 10. *hubiera, debería*

## Fuentes y bibliografía

Sitio de web sobre supersticiones:

[http://cvc.cervantes.es/lengua/biblioteca\\_fraseologica/n3\\_sardelli/medrano.htm](http://cvc.cervantes.es/lengua/biblioteca_fraseologica/n3_sardelli/medrano.htm)

<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

Ilustraciones: las imágenes son de banco de imágenes gratuitos:

<https://pixabay.com/>

Voz de la audición: Vanessa Hidalgo Martín

# MI ABUELO ME DIJO QUE EXISTÍAN LOS SERES MITOLÓGICOS...

Zsófia Péter y Dorina Zsilinszky

Máster en Enseñanza de E/LE de la Universidad Eötvös Loránd, Budapest

NIVEL	B1-B2
OBJETIVOS	Conocer algunos mitos, leyendas y seres mitológicos de América Latina. Ampliar el vocabulario del tema de la mitología. Practicar el uso del estilo indirecto.
CONTENIDOS	Contenido gramatical: el estilo indirecto Contenido léxico: nombres de los seres mitológicos, vocabulario relacionado con leyendas. Contenido cultural: leyendas de América Latina.
DURACIÓN	Aproximadamente 2 sesiones de 45 minutos.
MATERIAL	Fotocopias, ordenador, cartas de <i>Activity</i> , y fotocopias de la actividad 7.

## Introducción

En esta propuesta didáctica, los estudiantes se familiarizarán con algunos elementos de la mitología de América Latina, que es un tema poco tratado. Es indispensable que los alumnos conozcan algunos aspectos de la cultura hispanoamericana, y las leyendas y la mitología es uno de las más interesantes. Basándose en este contenido léxico y cultural, practican el uso del estilo indirecto, después de deducir las reglas de los ejemplos. La propuesta contiene actividades para desarrollar las siguientes destrezas: la comprensión lectora y auditiva, la expresión oral y escrita.

## Actividad 1

### *Juego de Activity*

En tres grupos, vais a jugar al *Activity*. En cada turno, un miembro del grupo dibuja, explica o escenifica la palabra dada, según la instrucción. El resto del grupo tiene que adivinar la palabra, en 30 segundos. ¡Ojo! Después de 30 segundos, los otros grupos también pueden adivinarla.

## Actividad 2

Vamos a conocer a dos seres mitológicos: Patasola y Llorona. Escucha la audición y rellena los documentos de cada uno.



Nombre:

Profesión:

Aspecto físico:

¿Cómo perdió su pierna?:

Nacionalidad:

Domicilio habitual:

Su menú:

¿Por qué te gusta? (Usa tu creatividad):



Nombre:

Profesión:

Hijos:

Su (ex)marido:

Aspecto físico:

Suplemento:

Lugar de fallecimiento:

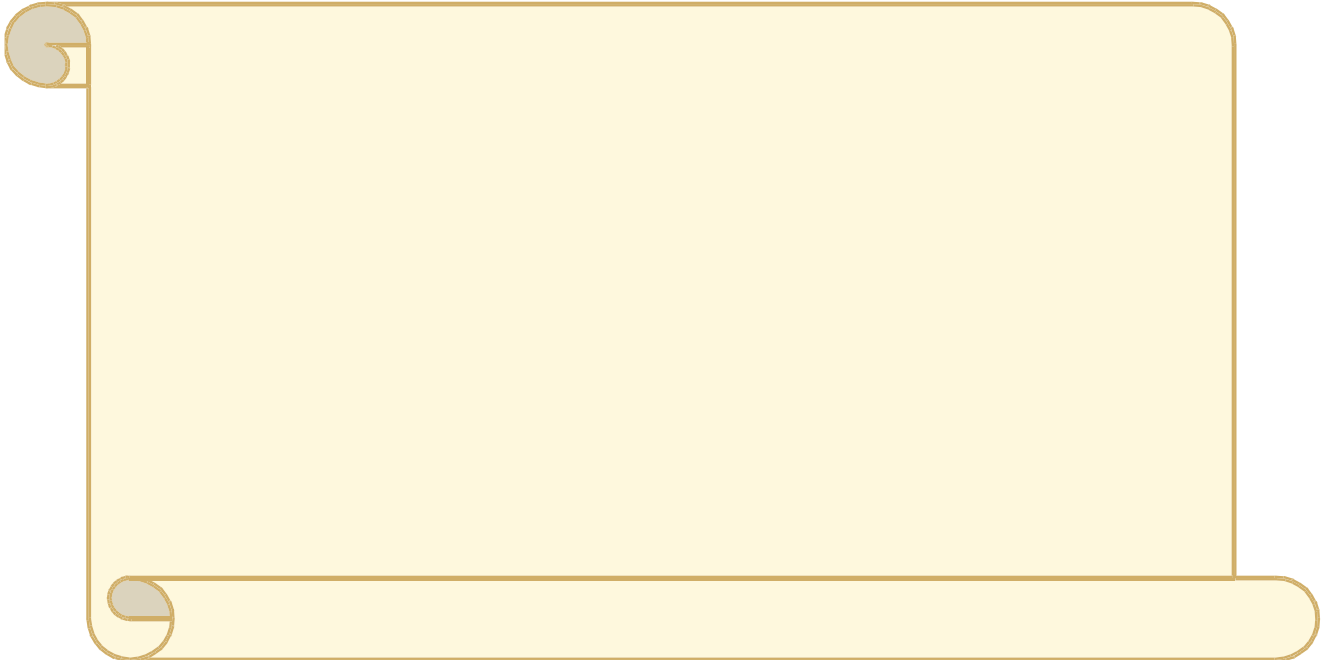
Nacionalidad:



### Actividad 3

En parejas, escribid una historia de fantasmas. La historia debe tener, como mínimo, 10 frases. Tenéis que usar las siguientes palabras:

ojos de tigresa, silbar, enano, fantasma, gritar, machete, perro, sangre, mariposa, montar en patinete.



### Actividad 4

#### *Silla caliente*

¿Conocéis el juego *Silla caliente*? Vais a jugar en grupos. En cada turno, un miembro del grupo tiene que ponerse de espaldas a la pizarra, donde aparece una palabra que el resto del grupo tiene que explicar a esta persona. La persona que adivine la palabra antes, ganará un punto para su grupo. El grupo que tenga el mayor número de puntos, ganará.



### Actividad 5

Lee el texto sobre el Silbón, y luego rellena su documento.

El Silbón

Es un fantasma gigante de un joven quien nació en Los Llanos (Venezuela) en el siglo XIX.

Él asesinó a su padre, que era labrador, y por eso su abuelo lo maldijo y ahora tiene que llevar los huesos de su padre por la eternidad. (Si no hubiera matado a su padre, no sería un espectro.)

Muchos venezolanos dicen haberlo visto sobre todo en verano. No le gusta la sequedad por eso aparece en el tiempo de humedad y cuando llueve mucho. Viene para castigar a borrachos y mujeriegos. (¡Ten cuidado! Porque unas veces se lleva víctimas inocentes también.) Les quita los huesos y los lleva al lugar donde guarda los restos de su padre.

Una vez el Silbón dejó su saco con los huesos en la sala de una casa, donde vivía una familia, pero los hombres lo echaron fuera y no pasó nada. Pero otro día nadie lo oyó y a la mañana siguiente, un miembro de la familia había muerto.

Se dice que cuando aparece se puede oír un silbido especial con las notas musicales (do, re, mi, fa, sol, la, si) a diferentes alturas. Cuando oyes el silbido de cerca, el Silbón está lejos, pero cuando su voz te parece lejos tienes que estar atento porque está a tu lado. Se dice que los que habían oído su silbido ya están muertos. Si tienes un látigo o un aji, estos objetos asustarán al Silbón.

La mayoría de la gente no cree que el Silbón sea real. Y tú, ¿Qué piensas?

Nombre:  
 Nacionalidad:  
 Domicilio habitual:  
 Fecha de nacimiento:  
 Aspecto físico:  
 Suplemento:  
 "Clientes":  
 Causa de la muerte:  
 El sonido que emite:  
 ¿Por qué te gusta? (Usa tu creatividad):



## Actividad 6

### *El estilo indirecto*

- a) Aquí tienes la visión de varias personas sobre el texto de la *Actividad 5*. Examina las diferencias entre los dos textos y luego rellena el cuadro sobre los tiempos verbales respecto al estilo indirecto.

Mi abuela me contó que el Silbón **ERA** una fantasma gigante de un joven quien **HABÍA NACIDO** en Los Llanos (Venezuela) en el siglo XIX.

Mi padrino me dijo que el Silbón **HABÍA ASESINADO** a su padre, quien **ERA** labrador y por eso su abuelo lo **HABÍA MALDECIDO** y aquel tiempo \* **TENÍA QUE** llevar los huesos de su padre por la eternidad. (Si no **HUBIERA MATADO** a su padre, no **SERÍA** un espectro.)

Mi tío añadió que muchos venezolanos **DECÍAN** haberlo visto sobre todo en verano. No le **GUSTABA** la sequedad por eso, **APARECÍA** en el tiempo de humedad y cuando **LLOVÍA** mucho. **VENÍA** para castigar a borrachos y mujeriegos.

Mi abuelo me contó también que **TUVIERA** cuidado porque unas veces **SE LLEVABA** víctimas inocentes también. Les **QUITABA** los huesos y los **LLEVABA** al lugar donde **GUARDABA** los restos de su padre.

\*Atención: ahora → aquel tiempo

ESTILO DIRECTO	ESTILO INDIRECTO
Presente	
	pretérito pluscuamperfecto
pretérito perfecto	
pretérito imperfecto	
futuro simple	condicional simple
futuro compuesto	condicional compuesto
condicional compuesto	
presente de subjuntivo	pretérito imperfecto de subjuntivo
pretérito imperfecto de subjuntivo	
pretérito perfecto de subjuntivo	pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo

b) Aquí tienes la segunda parte del texto de la *Actividad 5*, en estilo indirecto. Rellena los huecos usando el cuadro.

Mi abuela me contó que una vez el Silbón \_\_\_\_\_ su saco con los huesos en la sala de una casa, donde \_\_\_\_\_ una familia, pero los hombres lo \_\_\_\_\_ fuera y no \_\_\_\_\_ nada. Pero otro día nadie lo \_\_\_\_\_ y a la mañana siguiente un miembro de la familia \_\_\_\_\_.

Mi padrino me dijo que se \_\_\_\_\_ que cuando \_\_\_\_\_ oír un silbido especial con las notas musicales (do, re, mi, fa, sol, la, si) a diferentes alturas. Cuando \_\_\_\_\_ el silbido de cerca, el Silbón \_\_\_\_\_ lejos, pero cuando su voz te \_\_\_\_\_ lejos \_\_\_\_\_ estar atento porque está a tu lado. Se \_\_\_\_\_ que los que \_\_\_\_\_ su silbido ya \_\_\_\_\_ muertos. Si \_\_\_\_\_ un látigo o un ají, estos objetos le

Mi tía añadió que la mayoría de la gente no lo \_\_\_\_\_ que el Silbón \_\_\_\_\_ real.

## Actividad 7

Ahora vais a conocer dos leyendas más. Vais a trabajar en parejas. Cada uno tiene que rellenar sus tarjetas. Pregunta por los datos que faltan.

### FICHA “A”



Nombre: El Sombrero (Tzitzimite)

Nacionalidad:

Aspecto físico: enano

Suplemento: sombrero, guitarra

“Clientes”:

Profesiones: músico, peluquero

Tipo de transporte:

Nombre:

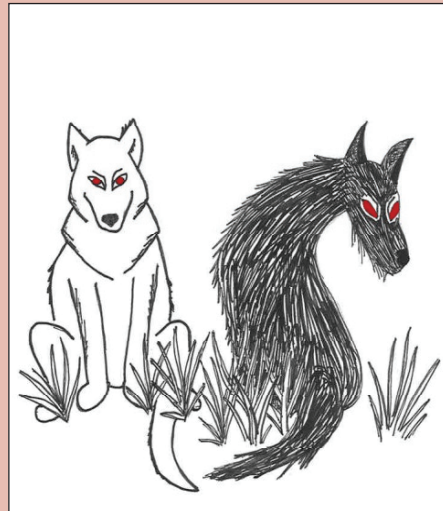
Nacionalidad: hispanoamericana

Aspecto físico:

Simbolizan:

“Clientes”: personas que caminan a casa solas por la noche

Causa de la muerte:



## FICHA "B"

Nombre:

Nacionalidad: guatemalteca

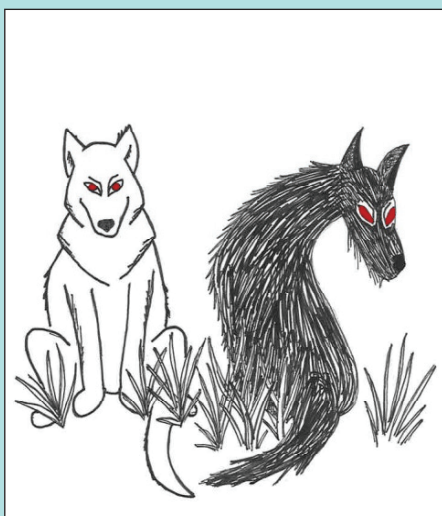
Aspecto físico:

Suplemento:

"Clientes": mujeres de pelo largo y ojos grandes, animales

Profesiones:

Tipo de transporte: una mula que lleva carbón



Nombre: Los Cadejos (perros de Satanás)

Nacionalidad:

Aspecto físico: blanco, negro

Simbolizan: lo bueno, lo malo

"Clientes":

Causa de la muerte: atacó a su padre

## Actividad 8

¿Cuál es tu ser mitológico o fantasma favorito de esta unidad? Resume sus características en unas 5 frases y los otros tienen que adivinarlo.

### AUTOEVALUACIÓN

Responde a las preguntas.

1. Sé qué significa silbar.

Sí.          No.

2. Las imágenes me ayudan mucho imaginar los seres mitológicos. [1 (nada)- 5 (mucho)]

1      2      3      4      5

3. ¿Qué piensas sobre los juegos?

Me han gustado mucho.

Me han gustado pero algunas veces eran aburridos.

4. El texto ...

... me ha parecido interesante y entretenido.

... lo he entendido, pero no me ha gustado.

... no lo he entendido.

... me ha parecido aburrido.

5. El texto me ha ayudado recordar: (marca con una x)

la cultura

el vocabulario

la gramática

6. La gramática está clara, me ha gustado poder descubrirla yo.

Sí.          No.

7. ¿Qué dificultad ha tenido descubrir las reglas? [1 (muy poca)- 5 (demasiada)]

1      2      3      4      5

# Guía para el profesor

## Actividad 1

Para crear los grupos, cada uno de los alumnos recibe una carta con la palabra OSCURIDAD/ARAÑA/FANTASMA. Tienen que formar grupos según las palabras recibidas. El juego está relacionado con las cosas de las que la gente tiene miedo. Los grupos pueden sacar una de estas cartas:



ARAÑA escenificar	BRUJA escenificar	ZOMBI escenificar
OSCURIDAD explicar	ALTURA explicar	MUERTE explicar
VAMPIRO dibujar	SERPIENTE dibujar	BOMBA dibujar

## Actividad 2

Transcripción de la audición:

Patasola es una mujer colombiana con una pierna sola y ojos de tigresa. Pero antes era una mujer sin nada especial que tenía marido e hijos. Desgraciadamente era infiel, porque un día se había encontrado con un hombre guapo que la visitaba con frecuencia. Pero una vez, el encuentro tuvo mal fin cuando su marido llegó y los descubrió en la cama y cortó la cabeza del amante con un machete. Patasola quiso huir así su marido solo pudo cortarle una pierna. Vivía en el bosque, comía carne humana y bebía sangre. Se convirtió en un vampiro.

Ahora Patasola se encuentra con una mujer indígena, muy guapa en la orilla del río. Vamos a escuchar la historia de la Llorona.

P: ¿Por qué estás llorando? ¿Qué te ha pasado?

Ll: No me lo recuerdes... mis 3 hijos queridos están muertos, pero no puedes imaginarte lo que ocurrió...

P: ¿Cuéntamelo!

Ll: Como puedes ver soy una mujer muy hermosa y mi marido era un caballero español, muy rico. Estábamos enamorados y nos casamos y di a luz a tres niños.

P: Hasta ahora es una historia muy feliz... ¿Cómo puede acabar mal?

Ll.: ¡Un día mi marido no volvió a casa y tras pasar muchas semanas, lo vi con una dama española de alta sociedad! Estaba totalmente desesperada así que tomé a mis hijos y los traje aquí y los ahogué.

P: ¿Y tú moriste de dolor?

Ll: Más o menos. La verdad es que después de asesinar a mis hijos terminé también con mi propia vida.

P: Y ¿Qué vas a hacer en el futuro?

Ll: Me apareceré todas las noches porque la culpa no me deja descansar.



Nombre: Patasola

Profesión: vampiro

Aspecto físico: una pierna sola, ojos de tigre

¿Cómo perdió su pierna?: su marido se la cortó

Nacionalidad: colombiana

Domicilio habitual: bosque

Su menú: sangre y carne humana

¿Por qué te gusta? (Usa tu creatividad):



Nombre: Llorona

Profesión: fantasma

Hijos: 3

Su (ex)marido: caballero español

Aspecto físico: muy guapa

Suplemento: está llorando

Lugar de fallecimiento: río

Nacionalidad: indígena


¿Por qué te gusta? (Usa tu creatividad):

#### *Actividad 4. Silla caliente*

Las palabras recomendadas de las actividades anteriores que podrían aparecer en la pizarra son: fantasma, infiel, cortar, machete, vampiro, sangre, orilla, desesperado, ahogar, asesinar, culpa, domicilio.



Actividad 5



Nombre: El Silbón

Nacionalidad: venezolana

Domicilio habitual: Los Llanos

Fecha de nacimiento: siglo XIX

Aspecto físico: gigante

Suplemento: sombrero, saco, huesos

“Clientes”: borrachos y mujeriegos

Causa de la muerte: asesinó a su padre

El sonido que emite: silbido

¿Por qué te gusta? (Usa tu creatividad):

Actividad 6

a)

ESTILO DIRECTO	ESTILO INDIRECTO
Presente	<i>pretérito imperfecto</i>
<i>pretérito indefinido</i>	pretérito pluscuamperfecto
pretérito perfecto	
pretérito imperfecto	<i>pretérito imperfecto</i>
futuro simple	condicional simple
<i>condicional simple</i>	
futuro compuesto	condicional compuesto
condicional compuesto	
<i>imperativo</i>	pretérito imperfecto de subjuntivo
presente de subjuntivo	
pretérito imperfecto de subjuntivo	
pretérito perfecto de subjuntivo	pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo
<i>pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo</i>	

b)

Mi abuelo me contó que una vez el Silbón HABÍA DEJADO su saco con los huesos en la sala de una casa, donde VIVÍA una familia, pero los hombres lo HABÍAN ECHADO fuera y no HABÍA PASADO nada. Pero otro día nadie lo HABÍA OÍDO y a la mañana siguiente un miembro de la familia HABÍA MUERTO.

Mi padrino me dijo que se DECÍA que cuando APARECÍA, SE PODÍA oír un silbido especial con las notas musicales (do, re, mi, fa, sol, la, si) a diferentes alturas. Cuando OÍAS el silbido de cerca, el Silbón ESTABA lejos, pero cuando su voz te PARECÍA lejos TENÍAS QUE estar atento porque está a tu lado. Se DECÍA que los que HABÍAN OÍDO su silbido ya ESTABAN muertos. Si TENÍAS un látigo o un ají, estos objetos ASUSTARÍAN al Silbón.

Mi tía añadió que la mayoría de la gente no CREÍA que el Silbón FUERA real.

## Actividad 7



Nombre: El Sombrerón (Tzitzimite)

Nacionalidad: guatemalteca

Aspecto físico: enano

Suplemento: sombrero, guitarra

“Clientes”: mujeres de pelo largo y ojos grandes, animales

Profesiones: músico, peluquero

Tipo de transporte: una mula que lleva carbón

Nombre: Los Cadejos (perros de Satanás)

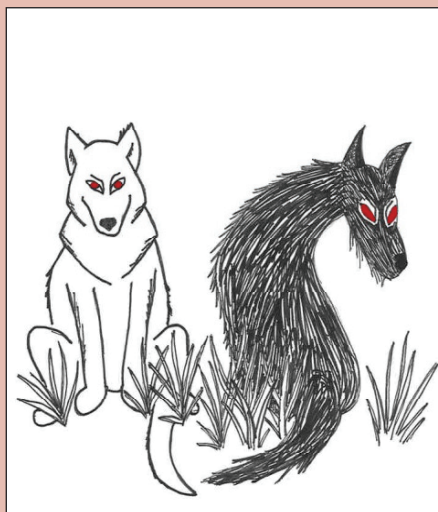
Nacionalidad: hispanoamericana

Aspecto físico: blanco, negro

Simbolizan: lo bueno, lo malo

“Clientes”: personas que caminan a casa solas por la noche

Causa de la muerte: atacó a su padre



## Fuentes y bibliografía

Dibujos: Eszter Csutora

Voces de la audición: Lara Marchante Fuente, Cristina Ruiz Sánchez y Laura Gimeno Martínez.

Fuentes de las informaciones sobre las leyendas:

<https://es.wikipedia.org/wiki/Llorona>

<http://mitosyleyendascr.com/costarica/la-llorona/>

<https://leyendadeterror.com/la-leyenda-de-la-llorona/>

<https://es.wikipedia.org/wiki/Patasola>

[https://es.wikipedia.org/wiki/EL\\_Silb%C3%B3n](https://es.wikipedia.org/wiki/EL_Silb%C3%B3n)

<http://www.todacolombia.com/folclor-colombia/mitos-y-leyendas/silbon.html>

<https://es.wikipedia.org/wiki/Sombrer%C3%B3n>

<https://es.wikipedia.org/wiki/Cadejo>

# LA SEMANA SANTA DE ESPAÑA

Noémi Kucsera y Lilla Poller

Máster en Enseñanza de E/LE de la Universidad Eötvös Loránd, Budapest

NIVEL	B2
OBJETIVOS	Conocer la gramática de futuro perfecto y la diferencia entre el futuro perfecto y futuro simple. Conocer el vocabulario de la Semana Santa de España. Desarrollar la expresión oral, la comprensión auditiva, la expresión escrita y la comprensión lectora.
CONTENIDOS	El uso del futuro. La Semana Santa Española
TEMPORALIZACIÓN	45 minutos
MATERIAL	Peluche, grabación de la comprensión auditiva, tarjetas, caja de reflexión

## Introducción

Las actividades de esta unidad están diseñadas para enseñar el futuro perfecto y las costumbres de la Semana Santa de España, ya que es una de las fiestas religiosas más importantes del país. Son para alumnos de nivel B2, que tienen conocimientos previos de los tiempos verbales básicos como el futuro simple. Usando estos conocimientos introducimos la nueva gramática del futuro perfecto. Queremos desarrollar varias destrezas del alumno (la expresión oral, la comprensión auditiva, la expresión escrita y la comprensión lectora) por eso ofrecemos actividades variadas.

## Actividad 1

### *Leonardo, el cordero pascual*

Me gustaría presentaros a este cordero pascual que se llama Leonardo. A la familia de Leonardo le gusta mucho la gramática española, pero Leonardo se ha olvidado de las formas verbales del futuro simple y del participio por eso su familia se ha enfadado con él. Para que pueda pasar la Pascua junto con su familia, tiene que recoger ejemplos del futuro simple y de participio para repasar estas formas gramaticales. Ahora os toca ayudarlo, por eso tenéis que decir frases que contengan formas del futuro simple y de participio. Por ejemplo: *Este fin de semana he jugado al tenis con Juan.*



## Actividad 2

### *Que se levante quien...*

¿Qué vas a hacer durante la Semana Santa? Vamos a decir unas afirmaciones y quien tenga los mismos planes, tiene que levantarse.

## Actividad 3

### *Las costumbres de la Semana Santa* ≧ ≡ ≦

Ahora vais a escuchar un texto de las costumbres de la Semana Santa. El número de las líneas marca el número de las palabras que faltan.

### Las costumbres de la Semana Santa



La Semana Santa es una de \_\_\_\_\_ más importantes en España en la que se conmemora la Muerte y la Resurrección de Jesús. Esta semana empieza con el \_\_\_\_\_ y termina con el \_\_\_\_\_ . Durante estos días, la gente suele participar \_\_\_\_\_ eventos religiosos, por ejemplo, en procesiones y \_\_\_\_\_ representaciones de la Pasión.

Entre las procesiones, las más espectaculares son las de \_\_\_\_\_, Málaga, \_\_\_\_\_, Zamora y de Valladolid, mientras que entre las representaciones de la Pasión hay que destacar un \_\_\_\_\_, Castro Urdiales.



Durante la Semana Santa, podemos probar platos típicos de esta fiesta, entre ellos los más conocidos son los postres, como las torrijas y \_\_\_\_\_. Las torrijas son \_\_\_\_\_ que se sazonan con leche, azúcar y huevo, luego se fríen en aceite. Las monas de Pascua son muy populares en la región catalana y valenciana. Son figuras de chocolate que \_\_\_\_\_ o también pueden tener forma similar a un \_\_\_\_\_.

#### Actividad 4

##### Mapa

Emparejad las ciudades y las regiones mencionadas en el texto con los lugares marcados en el mapa:



#### Actividad 5

##### Gramática – el futuro perfecto en la familia Fernández

###### a) La formación del futuro perfecto consta de dos pasos:

- Primero, tenemos que formar el futuro simple del verbo “haber”:

*habré habremos*

*habrás habréis*

*habrá habrán*

- Luego, tenemos que añadir el participio del verbo que expresa la acción:

Por ejemplo: *hacer* → *hecho*: *Para mañana Luis ya habrá hecho sus deberes.*



###### b) Uso:

Ahora, tenéis que formar cuatro grupos. Cada grupo va a recibir un fragmento de un texto, en el que podéis leer la presentación de un miembro de la familia Fernández. Luego, un/una portavoz de cada grupo va a resumir la esencia de lo que habéis leído. Además, tenéis que buscar ejemplos para los usos posibles de futuro perfecto y justificarlos según el contexto.



- Expresa **anterioridad en el futuro**: *Cuando terminen las vacaciones, tú ya habrás vuelto de París.*  
Otros ejemplos:

---



---



---

- Expresa **probabilidad en el pasado**: *Los alumnos ya habrán terminado.*  
Otros ejemplos:

---



---



---

## Actividad 6

### *Diálogos de la familia*

Como ya conocemos a algunos de los miembros de la familia Fernández, seguimos el trabajo con ellos. Vuestra actividad será inventar diálogos dentro de vuestro grupo con el nombre de la persona/animal que aparezca en vuestra tarjeta.

Cada persona recibirá una tarjeta y tendrá que actuar de acuerdo con las informaciones que aparecen en ella. Cada diálogo tiene que contener el mayor número posible de formas de futuro perfecto.

## Actividad 7

### *La habitación de Diego*

Últimamente Diego no ha arreglado su habitación, pero en Semana Santa tiene que ayudar a su madre en la limpieza.

¿Qué pensamientos tiene Diego? Escribid algunos de ellos.



Por ejemplo: *Cuando llegue a casa mi madre, ya habré sacado la basura.*

## Actividad 8

### *Reflexión*

Al final, tenemos curiosidad por vuestra opinión acerca de esta clase, por eso tenemos aquí la “caja de reflexión”. En los papeles pequeños, tenéis que escribir anónimamente tres cosas:

<i>¿Qué es lo que os ha gustado?</i>	<i>¿Qué es lo que no habéis disfrutado?</i>	<i>Mencionad la cosa más interesante que hayáis estudiado durante la clase.</i>

# Guía para el profesor

## *Actividad 1: Leonardo, el cordero pascual*

Esta actividad es un ejercicio de calentamiento, en el que los alumnos repasan de manera lúdica las formas verbales de futuro simple y de participio. El profesor puede sustituir el cordero con cualquier otro peluche.

El profesor empieza con una frase y le tira el cordero a alguien, la persona que lo coge tiene que decir otra oración, luego tiene que tirarlo a otra persona. Leonardo tiene que visitar otras clases de español también, por eso solo tiene 3 minutos para recoger 5 ejemplos de futuro simple y 5 de participio (las oraciones pueden contener los dos ejemplos a la vez también).

## *Actividad 2: Que se levante quien...*

Es una actividad de calentamiento también que introduce el tema de la clase, además establece un vínculo personal con esto. La duración de esta actividad es de 3 minutos.

- 1) Que se levante quien comerá jamón y huevos durante la Pascua.
- 2) Que se levante quien visitará a sus familiares durante las vacaciones.
- 3) Que se levante quien pintará huevos preciosos para los chicos.
- 4) Que se levante quien habrá limpiado su habitación antes de que empiece la fiesta.
- 5) Que se levante quien cuando empiece el fin de semana ya habrá terminado sus deberes.
- 6) Que se levante quien cuando terminen las vacaciones habrá descansado suficiente.
- 7) Que se levante quien cuando termine la clase, habrá entendido el futuro perfecto.

## *Actividad 3: Las costumbres de la Semana Santa*

- Los alumnos tienen un minuto antes de la audición para leer el texto, luego lo escuchan una vez y tienen que completar los huecos. El número de líneas marca el número de las palabras que faltan.
- Después de la audición, cuentan con un minuto más para completar el texto y pensar en las soluciones (si es necesario, lo pueden escuchar otra vez).

Transcripción de la audición: 

### **Las costumbres de la Semana Santa**

La Semana Santa es una de las fiestas religiosas más importantes en España en la que se conmemora la Muerte y la Resurrección de Jesús. Esta semana empieza con el Domingo de Ramos y termina con el Domingo de Resurrección. Durante estos días, la gente suele participar en eventos religiosos, por ejemplo, en procesiones y en representaciones de la Pasión.

Entre las procesiones, las más espectaculares son las de Sevilla, Málaga, Granada, Zamora y Valladolid, mientras que entre las representaciones de la Pasión hay que destacar un pueblo cántabro, Castro Urdiales.

Durante la Semana Santa, podemos probar platos típicos de esta fiesta, entre ellos, los más conocidos son los postres, como las torrijas y las monas de Pascua. Las torrijas son rebanadas de pan que se sazonan con leche, azúcar y huevo, luego se fríen en aceite. Las monas de Pascua son muy populares en la región catalana y valenciana. Son figuras de chocolate que esconden una sorpresa dentro o también pueden tener forma similar a un roscón.

## *Actividad 5: Gramática – el futuro perfecto en la familia Fernández*

Esta actividad consta de dos partes:

- 1) El profesor explica la gramática del futuro perfecto, los alumnos dicen ejemplos.
- 2) Los alumnos forman 4 grupos y cada grupo recibe un texto de uno de los miembros de la familia Fernández que tienen que leer y resumir a sus compañeros. Luego, los grupos tienen que mencionar ejemplos para el uso del futuro perfecto y justificarlos con ejemplos concretos del texto.

La duración estimada de esta actividad es de 15-17 minutos.

Materiales para repartir:



Celia, la hija tiene once años y le gusta cantar, por eso canta en el coro de la iglesia. Este año participará en la fiesta de Pascua como cantante: durante la misa del Viernes Santo y el Domingo de Resurrección cantará en el coro. Se vestirá de una ropa especial, que hasta el Viernes Santo le habrá hecho su madre. Esta fiesta es su favorita. Cuando sea mayor, quiere ser una espontánea que canta saetas en la calle por donde pasa la procesión. Es decir, cantará sola cuando los costaleros paren con los pasos para descansar. Sus padres dicen que cuando era niña siempre veía a los espontáneos con mucha ilusión, habrá pensado en elegir esta carrera desde su niñez.



A Eva, la madre, le gusta coser, así a sus hijos les preparará la ropa de la Semana Santa. El Viernes Santo ayudará a sus hijos y a su marido a prepararse para las procesiones. Después de la misa, Eva seguirá las imágenes sagradas con sus amigas para que vean qué hacen sus niños como miembros de la procesión. Cuando sus hijos y su marido lleguen a casa después de las procesiones, ya habrá preparado la cena, porque ella tiene el cargo de los quehaceres domésticos de la casa familiar. Los abuelos visitarán a la familia el Sábado Santo por eso hasta aquel día, Eva ya habrá limpiado toda la casa y habrá cocinado un almuerzo delicioso también.



Diego, el hijo tiene quince años y toca el tambor desde hace tres años. El año pasado actuó en una representación teatral en la escuela y tocaría muy bien, porque este año el director de la escuela le ha pedido que actúe en la orquesta durante la procesión de Domingo de Resurrección. Ahora está practicando de día y de noche, por eso es seguro que cuando empiece la procesión habrá aprendido muy bien su pieza musical. Diego no solo espera el desfile por la música, sino por los nazarenos también que llevan una capucha peculiar.



Vicente, el padre es un hombre muy fuerte, por eso participará en las procesiones como costalero. Tiene muchos ensayos con sus compañeros porque las esculturas que llevan, son de madera y pesarán más de una tonelada. Por eso cuando empiece la fiesta, ya se habrá preparado bien para la actividad. Un amigo de Vicente será el jefe de los costaleros que tiene mucha confianza, porque ya habrá tenido mucha experiencia. Después de las procesiones cenará con su familia porque su mujer habrá preparado ya la comida. Su postre favorito son las torrijas por eso comerá muchas.

#### *Actividad 6: Diálogos de la familia*

- Esta actividad sirve para desarrollar la creatividad y practicar el uso de la gramática en un contexto comunicativo concreto.
- Los estudiantes pueden quedarse en los mismos grupos.
- El profesor reparte tarjetas a los alumnos: hay 9 personajes, los hijos y los padres pueden aparecer más de una vez dependiendo del tamaño del grupo, pero naturalmente se puede trabajar con más o menos personas y se puede inventar otros personajes también.
- Su actividad será establecer diálogos dentro del grupo en el nombre de la persona/animal que aparece en su carta. Cada persona recibirá una carta y tendrá que actuar de acuerdo con las informaciones que aparecen en ella. Cada diálogo tiene que contener el mayor número posible de formas de futuro perfecto.
- Los alumnos cuentan con 5 minutos para crear su propio diálogo del grupo, luego pueden presentarlo a sus compañeros.



 <p><b>Lola, la gata</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> muy perezosa</li> <li><input type="radio"/> le gusta comer</li> <li><input type="radio"/> tiene miedo de Héctor, el perro</li> </ul>	 <p><b>Héctor, el perro</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> ágil</li> <li><input type="radio"/> fiel</li> <li><input type="radio"/> le gusta mucho jugar</li> </ul>	 <p><b>Alba, la vecina</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> anciana curiosa</li> <li><input type="radio"/> le gusta meterse en los asuntos de los demás</li> </ul>
 <p><b>Carlitos, el pájaro</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> descarado</li> <li><input type="radio"/> habla muchísimo</li> <li><input type="radio"/> habla en voz alta</li> </ul>	 <p><b>María, la madre de Eva</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> bondadosa</li> <li><input type="radio"/> visita la familia frecuentemente</li> <li><input type="radio"/> ha cuidado mucho a los hijos</li> </ul>	 <p><b>Eva, la madre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> servicial</li> <li><input type="radio"/> cose prendas</li> <li><input type="radio"/> no le gustan tanto los animales</li> </ul>
 <p><b>Diego</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> atrevido</li> <li><input type="radio"/> toca el tambor</li> <li><input type="radio"/> no le gusta estudiar</li> </ul>	 <p><b>Vicente, el padre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> amable</li> <li><input type="radio"/> trabaja mucho</li> <li><input type="radio"/> corre los fines de semana</li> </ul>	 <p><b>Celia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> perseverante</li> <li><input type="radio"/> canta en un coro</li> <li><input type="radio"/> le gusta cocinar</li> </ul>

## Fuentes y bibliografía

Voz de la audición: Lara Marchante basándose en el texto que se encuentra en los siguientes enlaces [http://www.spain.info/es/reportajes/las\\_multiples\\_sensaciones\\_de\\_la\\_semana\\_santa\\_en\\_espana.html](http://www.spain.info/es/reportajes/las_multiples_sensaciones_de_la_semana_santa_en_espana.html)  
[http://www.abc.es/viajar/gastronomia/abci-dulces-mas-tipicos-semana-santa-espana-201704071430\\_noticia.html](http://www.abc.es/viajar/gastronomia/abci-dulces-mas-tipicos-semana-santa-espana-201704071430_noticia.html)  
 Ilustraciones: dibujos propios (mapa, la familia Fernández, los dibujos en las tarjetas), fotos propias (Leonardo, la iglesia, la procesión), la imagen de la habitación es del banco de imágenes [www.flickr.com/](http://www.flickr.com/)

# QUIERO UN MONSTRUO QUE TENGA TRES OJOS

Júlia Gödörházi y Kitti Lázár

Máster en enseñanza de E/LE, Universidad Eötvös Loránd, Budapest

NIVEL	B1
OBJETIVOS	Desarrollar las cuatro destrezas Fomentar la creatividad Obtener conocimientos sobre la mitología de la España septentrional Aprender el uso del subjuntivo con antecedente desconocido
CONTENIDOS	Seres mitológicos: el cuélebre, el ojáncano y la anjana Leyendas: la leyenda de Basajún, la leyenda de Lamia Subjuntivo con antecedente desconocido
TIEMPO	3 sesiones de 45 minutos
MATERIAL	Fotocopias de las actividades Ordenador y altavoces Lápices de colores Tijeras

## Introducción

Mediante las siguientes actividades los alumnos tendrán la oportunidad de acercarse un poco a la mitología de la España septentrional, que aparece muy pocas veces en los manuales de lengua a pesar de que es un tema muy interesante y primordial de la cultura española. Además, los estudiantes se encuentran con un nuevo uso del Subjuntivo que es el Subjuntivo con antecedente desconocido, y lo aprenden de manera inductiva. A la hora de recopilar los ejercicios, los puntos de vista más importantes han sido el fomento de la creatividad y el mantenimiento de la atención de los alumnos mediante textos y actividades interesantes.



## Quiero un monstruo...

Leed el texto atentamente.



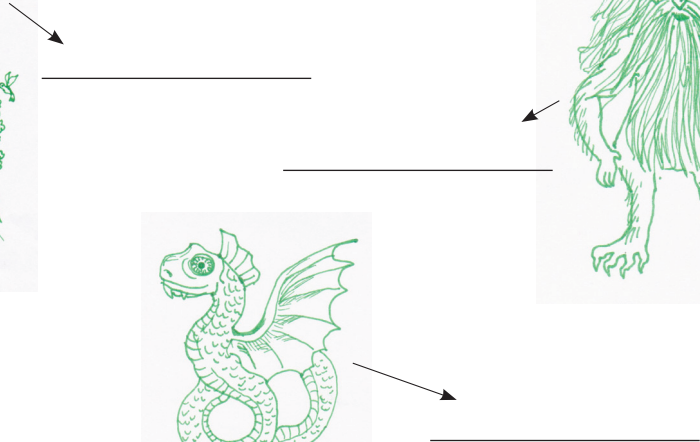
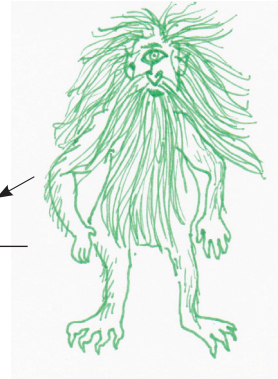
Pablo, Ignacio y Juan son tres hermanos. Sus padres son magos, por lo tanto, los chicos también se interesan mucho por el mundo de la magia. Un día escuchan que sus padres están hablando de una tienda de seres místicos y mitológicos y se ponen muy nerviosos. Como llevan mucho tiempo queriendo tener un monstruo propio, deciden buscar dicha tienda.

En la tienda:

- ¡Hola! ¿Hay alguien? ¡Alooooo!
- Ya voy...ya voy... ¡Hola chicos! ¿Os puedo ayudar?
- ¡Buenos días! Somos los hermanos Gómez, hijos del famoso Ramón Gómez y nuestro papá nos ha contado mucho sobre esta tienda. Ahora hemos venido para comprar algunos seres mitológicos. ¿Qué puede ofrecernos?
- Bueno chicos, pero ¿qué tipo de ser? ¿Tenéis alguna idea?
- Sí, sí. Yo quiero un ser que sea muy grande, que tenga alas y que pueda protegerme.
- Vale, entonces lo que te ofrezco es el cuélebre. Es una serpiente enorme, su cuerpo está cubierto de escamas, y además tiene unas alas parecidas a las del murciélago. Según la leyenda protege tesoros, así que creo que a ti también podrá protegerte.
- ¡Qué bien! Muchísimas gracias.
- Ahora mi turno. Yo quiero un ser mitológico que se parezca a un ogro, que tenga un único ojo, que sea muy peludo y que pueda ayudarme a triunfar sobre mis enemigos.
- Madre mía, ¿qué te doy? Ajjj, ya lo sé, el ojáncano. Es un gigante que tiene solamente un ojo y su cuerpo está cubierto de pelo, especialmente su cabeza. Te podrá ayudar en tu cosa con su maldad y crueldad, pero tienes que andar con mucho cuidado porque hace muchísimas maldades y cosas brutales.
- Me encanta, gracias, prestaré mucha atención.
- ¿Y qué pasa conmigo chicos, no queda nada para mí?
- No te preocupes, claro que te queda. ¿Qué tipo de ser prefieres?
- Yo quiero un ser sea muy bonito, incluso que tenga forma femenina, además, a mí no me gusta la crueldad, así que quiero que sea muy bondadoso.
- Te pareces mucho a tu padre, a él tampoco le gusta la crueldad, te doy la anjana. Es una mujer muy bonita, tiene el pelo largo muchas veces cubierto de flores. Tienen el poder de convertirse en cualquier cosa, tanto en seres animados como inanimados. Además, es muy bondadosa, siempre ayuda a los que lo necesitan.
- ¡Qué bien! Gracias, me gusta mucho.
- De nada chicos, pero ahora tenéis que partir, ya es muy tarde. Dad los buenos días a vuestro padre también.
- ● ¡Hasta luego señor García!
- ¡Hasta luego chicos!

**Actividades**

1. ¿Cuál de las siguientes imágenes puede representar al cuélebre, al ojáncano y a la anjana?



2. Buscad y subrayad en el texto las frases que contienen subjuntivo. Tenéis que discutir en parejas cuál puede ser la regla y luego poned en común las ideas.

3. Buscad en el texto los verbos en subjuntivo y decid cuál es el infinitivo.

- pueda \_\_\_\_\_ → poder \_\_\_\_\_
- sea \_\_\_\_\_ → \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ → \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ → \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ → \_\_\_\_\_

4. Discutid en grupos de tres personas el significado de las siguientes palabras o expresiones y después buscad sinónimos para cada una.

- excitado, llevar mucho tiempo (queriendo), a propósito de, tesoro, crueldad, prestar atención, convertirse en, dar los buenos días

5. Ahora trabajad en parejas. Imaginad que vosotros también queréis comprar un ser místico y describid a vuestro compañero qué apariencia tiene este ser con la ayuda de las siguientes palabras. Vuestro compañero tiene que dibujarlo sin ver vuestros apuntes.

- garras, escama, alas, enano, cuerno, criatura, salvaje, patas, cola, gigante, pelaje, ser

Mi ser místico: El ser de mi compañero:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

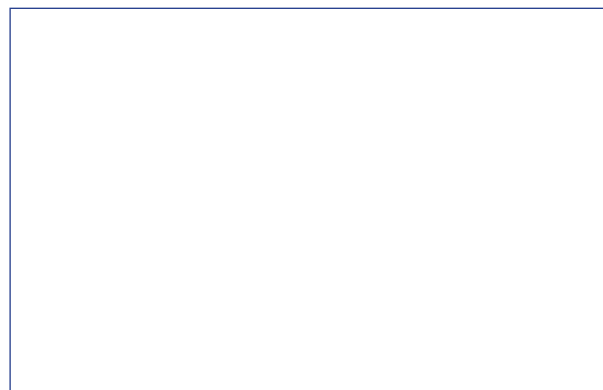
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



6. En casa buscad informaciones acerca de la leyenda de Mari de Amboto y en la clase siguiente poned en común las ideas y haced un mapa mental juntos.

### Quedando en terrenos místicos...

---

1. José y Pedro son dos amigos y están conversando sobre un tema muy interesante, la leyenda de Basajaún. Escuchad el diálogo y decidid si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. ≡ ☞ ≡

- a. José está buscando un libro que hable sobre seres mitológicos. \_\_\_\_
- b. Pedro y José quedan todos los días. \_\_\_\_
- c. Basajaún en la leyenda es un ser malvado y cruel. \_\_\_\_
- d. Basajaún resultó ser de gran ayuda para los humanos. \_\_\_\_
- e. Los pastores le temían Basajaún por su aspecto físico. \_\_\_\_
- f. Basajaún tenía que huir por culpa de los hombres que ocuparon sus tierras. \_\_\_\_
- g. Según las leyendas Basajaún vivía en las cuevas de Vizcaya, Navarra y Guipúzcoa. \_\_\_\_
- h. Basajaún tenía un cuerpo enorme con un pelo que le llegaba hasta las piernas. \_\_\_\_

1/a. ¿Qué pensáis sobre Basajaún? ¿Os gustan las leyendas de la mitología? ¿Por qué/ por qué no? ¿Qué otros seres semejantes conoces? Conversad en grupos de tres personas.

2. ¿Conocéis la leyenda de Lamia? Escuchad el texto sobre ella y después tenéis que responder a las preguntas.

a. ¿A qué crees que se refiere el concepto de Vasconia?

---

---

---

---

b. ¿Cómo es el aspecto físico de Lamia?

---

---

---

---

c. ¿Qué suele hacer Lamia?

---

---

---

---

d. ¿Qué otros seres mitológicos parecidos conoces?

---

---

---

---

2/a. Emparejad las palabras con sus definiciones. Tenéis que colorear los cuadros de las palabras igual que el color de su definición.

a. Ser mitológico

1. Mujer que aprovecha su capacidad de seducción amorosa para lucrarse a costa de aquellos a quienes seduce.

b. Extremidades

2. Monumento megalítico compuesto de una o más piedras colocadas de plano sobre dos o más piedras verticales.

c. Pato

3. Utensilio formado por una barra con púas o dientes que se usa para peinar el cabello.

d. Sirena

4. Personaje imaginario que pertenece a las mitologías, generalmente con aspecto humano y/o animal, con poderes especiales.

e. Peine

5. Especie de aves acuáticas, con pico aplanado y cuello y patas cortas.

f. Dolmen

6. Piernas, brazos, pies y manos del hombre.

g. Vampiresa

7. Ninfa marina con busto de mujer y cuerpo de pez en algunas tradiciones, que extraviaba a los navegantes atrayéndolos con la dulzura de su canto.



A practicar...

1. Rellenad los huecos con la forma adecuada de los verbos.

1. ¿Me podría ayudar? Necesito un guía turístico que \_\_\_\_\_ (hablar) español.
2. Busco un periódico que \_\_\_\_\_ (contener) artículos sobre América Latina.
3. Voy a la tienda que \_\_\_\_\_ (vender) regalos para Navidad.
4. Estoy buscando un libro que \_\_\_\_\_ (hablar) sobre seres mitológicos.
5. Conozco a alguien que \_\_\_\_\_ (pintar) cuadros maravillosos.
6. Quiero un teléfono que \_\_\_\_\_ (funcionar) porque el mío siempre se estropea.
7. ¿Quieres escuchar la canción que \_\_\_\_\_ (encantar, a mí)?
8. ¿Por qué no vienes con nosotros? Vamos al bar que \_\_\_\_\_ (estar) cerca de nuestro piso.
9. Sé que existe un parque natural donde \_\_\_\_\_ (vivir) muchos lobos.
10. Me apetece una pizza que \_\_\_\_\_ (tener) jamón, cebolla, maíz y mucho queso.
11. ¡No es justo! Siempre eres tú la persona que \_\_\_\_\_ (ir) al cine con ella.
12. Me gustaría tener un novio que \_\_\_\_\_ (ser) romántico.

2. Formad parejas. Imaginaos que uno es el profesor y otro es el estudiante. El profesor tiene que explicarle a su alumno el uso del subjuntivo con antecedente desconocido a base de las clases anteriores y el alumno tiene que formular preguntas acerca del tema.

3. En casa escribid una redacción de 300-350 palabras. Podéis elegir entre dos temas.

- a. La Navidad todavía está lejos, pero ya sabes muy bien qué pedir a los Reyes Magos, no quieres olvidarlo, así les escribes una carta en la que les explicas tus ideas acerca de los regalos. Debes utilizar el subjuntivo, por ejemplo: Quiero un coche que tenga...
- b. Tienes que describir al chico/la chica de tus sueños utilizando el subjuntivo, por ejemplo: Quiero una chica que sea...



## A hablar...

1. Ahora vamos a jugar un poco. Formad grupos de 4 personas y recortad las siguientes fichas. Cada uno va a recibir una ficha, que debe pegarse en la frente con la ayuda del profesor para que no sepa qué nombre le tocó. Tenéis que adivinar quiénes sois preguntando a los demás, pero ¡ajo! ellos responden solamente con sí o no.



**BASAJAÚN**



**OJÁNCANO**



**CUÉLEBRE**



**LAMIA**



**ANJANA**



## Autoevaluación

**Subrayad el rostro más adecuado en cuanto a vuestra opinión.**

(☹=no estoy de acuerdo, 😐=no lo sé, 😊=estoy de acuerdo)

1. El tema de esta unidad fue muy interesante y las actividades fueron divertidas.

☹      😐      😊

2. El tema gramatical fue comprensible y puedo aplicarlo sin dificultad.

☹      😐      😊

3. Las actividades fueron variadas y desarrollaron todas mis habilidades.

☹      😐      😊

4. Participé activamente en las clases e hice los deberes.

☹      😐      😊

5. No me quedó ninguna pregunta respecto al tema.

☹      😐      😊



# Guía para el profesor

## Quiero un monstruo...

1. la anjana, el ojáncano, el cuélebre
2. Primero el profesor forma parejas. Los alumnos releen el texto y subrayan todas las frases con subjuntivo. Mientras las parejas discuten sobre cuál puede ser la regla, el profesor circula entre las mesas y ayuda a los que lo necesiten. Al final los alumnos ponen en común las ideas y el profesor las complementa y aclara en cuanto sea necesario.  
ej: Cuando hablamos de algo (persona, objeto, trabajo, etc.) sobre lo que no tenemos información, es decir, el antecedente es desconocido para el hablante, siempre tenemos que usar subjuntivo en la frase subordinada.
3. sea-ser, tenga-tener, parezca-parecer, necesiten-necesitar
4. El profesor forma grupos de tres personas. Mientras los grupos discuten el significado de las palabras o expresiones, el profesor circula entre las mesas y ayuda a los que lo necesiten. Al final cada grupo debe elegir un portavoz y explicar una de sus definiciones a los demás.
5. El profesor forma parejas. Mientras los estudiantes hacen el ejercicio, el profesor circula entre las mesas y ayuda a los que lo necesiten.
6. Es un deber para casa. Al principio de la clase siguiente (para calentamiento) los alumnos ponen en común las informaciones encontradas y el profesor dibuja un mapa mental en la pizarra con las indicaciones de los alumnos.

## Quedando en terrenos místicos...

1. Los alumnos pueden escuchar el texto dos veces. 

### *La leyenda de Basajaún*

Pedro: Hola José, ¡cuánto tiempo sin verte!

José: Hola amigo, ¿qué tal estás?

Pedro: Pues muy bien, ahora estoy escribiendo mi tesina sobre seres mitológicos y busco un libro que recoja información sobre ellos. Especialmente me interesa la leyenda de Basajaún, ¿la conoces?

José: Claro, aquí todo el mundo la conoce. Se le suele llamar el “Yeti Vasco”, o el “Señor de los bosques”.

Pedro: ¿De verdad? No lo sabía. Y ¿qué más sabes sobre él? Necesito una historia que trate de este misterioso personaje mitológico. ¿Me podrías ayudar?

José: Por supuesto. Te contaré entonces la leyenda de Basajaún. Se dice que era un habitante de los montes y bosques más remotos de Vizcaya, Navarra y Guipúzcoa. Poseía un cuerpo humano, pero enorme, todo cubierto de pelo. Su cabellera llegaba hasta las rodillas, y por este aspecto espantoso que tenía, lo solían confundir con un ser malvado y cruel. En algunas leyendas lo describen como un ser terrible y terrorífico, sin embargo, se cuenta que a pesar de esa apariencia era una gran ayuda para los pastores, porque les avisaba siempre cuando venía una tormenta, así ellos podían salvar a su rebaño. También se le considera como el primer arquitecto, agricultor y leñador, por tanto los humanos aprendieron mucho de su gran labor, por ejemplo, cómo cultivar la tierra o cómo fundir los metales, y todas esas cosas. Lamentablemente, el hombre terminó desalojándolo de su hábitat natural, se dice que tuvo que huir a una isla junto con su amante y empezar una nueva vida.

Pedro: ¡Que historia más interesante! Muchas gracias por contármela, me has ayudado mucho. Y si quieres escuchar otra leyenda que no conozcas, ya sabes dónde me puedes encontrar.

José: De nada, y claro, te buscaré amigo.

Pedro: ¡Hasta luego entonces!

José: ¡Hasta luego!

a – V, b – F, c – F, d – V, e – F, f – V, g – F, h – V

**1/a.** El profesor forma parejas o grupos de tres personas. Los alumnos deben compartir sus pensamientos y opinión sobre la leyenda de Basajaún, y sobre la mitología. Mientras tanto el profesor circula entre las mesas y ayuda a los que necesiten.



2. Los alumnos pueden escuchar el texto dos veces.

### *La leyenda de Lamia*

Si una persona quiere escuchar una leyenda que se trate de seres mitológicos femeninos de España, le resultará perfecta la leyenda de Lamia. La figura de Lamia, como personaje mitológico, aparece en varias mitologías, tanto en la grecorromana, como en la hebrea, en la búlgara, en la castellana y en la mitología vasca e íbera.

En la mitología de Vasconia, Lamia es considerada como un ser mitad humano mitad animal, es decir, su cuerpo está dividido: su parte superior es una hermosísima mujer, pero sus extremidades pueden ser de diferentes animales, como por ejemplo pies de gallina, de pato o de cabra. En otras leyendas aparece como una sirena, que en lugar de piernas tiene una cola de pez.

Lamia siempre habita en las aguas, se encuentra especialmente en ríos, arroyos y fuentes. Su actividad más típica es peinar siempre su largo cabello con un peine de oro. Lamia generalmente es un ser amable, solo se enfurece cuando le roban su peine de oro. Muchas veces ayuda a los hombres en su trabajo, como en la construcción de dólmenes y puentes, y también suelen contar historias sobre enamoramientos entre hombres y ella. Sin embargo, en algunas leyendas, Lamia es un monstruo malvado que seduce a los hombres: los deja asombrados con su belleza extraordinaria y después les chupa la sangre, como una vampíresa.

Respuestas posibles:

- a. Vasconia es un término cultural, político y antropológico que se refiere a la comunidad vasca, es decir, que antes habitaban los vascones, y que está ubicada en la región que hoy se llama País Vasco, una parte de Navarra y Cantabria, y el País Vasco francés.
- b. Lamia es un ser mitológico mitad humano mitad animal cuyo cuerpo está dividido: su parte superior es como una hermosa mujer con pelo muy largo, mientras sus extremidades pueden ser como las de un pato, una cabra o una gallina.
- c. Lamia siempre peina su largo pelo con un peine de oro, y a veces ayuda a los campesinos o labradores en su trabajo (por ejemplo, en diferentes construcciones). Hay leyendas sobre la Lamia malvada, que seduce a los hombres y después les chupa la sangre como una vampíresa.
- d. Por ejemplo vampíresas, sirenas, ninfas, o en concreto por ejemplo, en la cultura griega Afrodita, o en la romana Venus, etc.

2/a. a – 4, b – 6, c – 5, d – 7, e – 3, f – 2, g – 1

### **A practicar...**

1. 1-hable, 2-contenga, 3-vende, 4-hable, 5-pinta, 6-funcione, 7-me  
8-encanta, 9-está, 10-viven, 11-tenga, 12-va, 13-sea/fuera

2. El profesor forma parejas. Mientras los estudiantes hacen la actividad, el profesor circula entre las mesas y ayuda a los que necesiten.

3. Es un deber para casa.

### **A hablar...**

1. El profesor forma grupos de cuatro personas. Los alumnos tienen que recortar las fichas, luego el profesor las mezcla y las pega en la frente de los alumnos sin que ellos sepan qué ficha les tocó. Sobra una ficha para que el juego no sea tan evidente. En la continuación el profesor circula entre las mesas y ayuda a los que lo necesiten.

## Fuentes y bibliografía

Bosque, Ignacio; Demonte, Violeta (1999). *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Real Academia Española — Espasa Calpe.

Llano Merino, M. (2001). *Mitos y Leyendas de Cantabria*. Santander: Ed. Librería Estvdio.

<http://www.elsubjuntivo.com/>

<https://www.cantabriatotal.com/web/historia-mitologia/historia-y-mitologia-mitologia-leyendas>.

<http://mitologiadevasconia.amaroad.com/leyendas>

<http://www.rae.es>

<http://www.wordreference.com>

Imágenes: <https://pixabay.com/es/>

Voces de las audiciones: Lara Marchante Fuente, David Cibeiras Barja y David Martos Bertelli.

Dibujos: Kata Baditzné Pálvölgyi

# LOS DUENDES

Tünde Noémi Csiha y Krisztián Fellegi

Máster en Enseñanza de E/LE de la Universidad Eötvös Loránd, Budapest

NIVEL	B2
OBJETIVOS	Conocer la mitología Española Profundizar en los usos de ser, estar y hay
CONTENIDOS	Contenido cultural: mitología del norte de España; Contenido gramatical: los usos de ser, estar, hay.
TEMPORALIZACIÓN	2 sesiones de 40 minutos
MATERIALES	Fotos, fichas y grabación de la comprensión auditiva.

## Introducción

Esta serie de actividades sirve, por una parte, para profundizar los conocimientos culturales de los alumnos y para introducirlos en la mitología de España. Los duendes son unos seres mitológicos de tamaño pequeño que están presentes en el folclore del norte de España. Por otra parte, sirve para introducir y practicar el uso de los verbos *ser*, *estar*, *hay* que constituye un punto problemático para los extranjeros, aunque estos verbos tienen matices diferentes. En esta propuesta didáctica queremos enfatizar la diferencia de matiz en su uso.

El verbo *ser* se usa generalmente para expresar la durabilidad de unos rasgos característicos, además para hacer sensible que estos pertenecen estrechamente a algo o a alguien. En cambio, el verbo *estar* generalmente se refiere a la actualidad de unas características. Al mismo tiempo una de las funciones más enfáticas del verbo *estar* es la posición en el espacio. El verbo *hay* se usa con los cuantificadores como por ejemplo: *mucho/ -a, -os, -as, poco/ -a, -os, -as, algún, -a* y con indefinidos.

## Actividad 1

Sigue las instrucciones:

1. Elige a tu pareja. Durante el juego tienes que observar a tu compañero.
2. Tienes 1 minuto para pensar en una criatura mítica o fantástica de alguna película, serie, libro o cuento.
3. Ahora presta atención a las instrucciones que te dará tu profesor.

## Actividad 2

Completa el diálogo con la forma verbal adecuada del verbo entre paréntesis.

a) El trasco

- Abuelito, \_\_\_\_\_ (llevar) tres días sin encontrar mi peonza. ¿No sabes dónde \_\_\_\_\_ (estar)?
- Lo siento cariño, no lo \_\_\_\_\_ (saber). Tal vez te la han robado los trascos.
- ¿Los qué, abuelo?
- Los trascos. ¿No los \_\_\_\_\_ (conocer)? \_\_\_\_\_ (ser) duendes, unos seres pequeños invisibles que \_\_\_\_\_ (estar) aquí en la casa y viven con nosotros. \_\_\_\_\_ (tener) la piel morena, \_\_\_\_\_ (llevar) gorro picudo colorado y están cojos, es decir, no \_\_\_\_\_ (poder) mover una de sus piernas. Incluso tienen rabo y cuernos.
- Pero si no puedes verlos, ¿Cómo sabes cómo \_\_\_\_\_ (ser)?
- Pues mi abuelo me contó sobre ellos y él los vio en persona.
- Y ¿qué \_\_\_\_\_ (hacer) en nuestra casa estos trascos?
- Pues, \_\_\_\_\_ (soler) hacer trampas, como hacen desaparecer objetos y por la noche hacen ruidos.
- ¿Pero por qué lo hacen?
- Para asustarte, porque son juguetones. Pero a veces \_\_\_\_\_ (estar) de mal humor y entonces ¡ten cuidado con ellos!
- Y ¿qué \_\_\_\_\_ (poder) hacer cuando están nerviosos?
- Es simple: ¡huye y grita “Jesús” o “Dios Mío”!
- ¿Sabes cuántos trascos \_\_\_\_\_ (haber) en la casa?
- Pues, habrá una docena...
- ¡Jesús!

b) El martinico

- Mira este cuadro de Goya. ¡Qué grabado tan extraño! Y su título también. ¿Qué \_\_\_\_\_ (querer) decir Duen-decillos?
- En la pintura \_\_\_\_\_ (haber) un martinico, es un tipo de duendes de la mitología castellana.
- Nunca he oído sobre ellos...
- Los duendes \_\_\_\_\_ (ser) unas criaturas míticas bajitas que \_\_\_\_\_ (hacer) travesuras y son muy bromistas, como unos diablillos. Su nombre es martinico porque su bisabuelo servía a un hombre llamado Martín. En la pintura de Goya \_\_\_\_\_ (ser) como unos frailecitos capuchinos.
- ¿Por eso \_\_\_\_\_ (llevar) este hábito franciscano?
- Sí, y \_\_\_\_\_ (ser) de cabeza y manos grandes, como los muñecos populares.
- Y ¿qué tipo de bromas \_\_\_\_\_ (hacer)?

– \_\_\_\_\_ (engañar) a los humanos de varias maneras, por ejemplo, a la gente avara le \_\_\_\_\_ (cambiar) el oro por carbón. También \_\_\_\_\_ (asustar) a veces a los niños y hacen ruidos en los armarios de las doncellas.

– Pero ¿cómo nos \_\_\_\_\_ (poder) deshacer de ellos?

– \_\_\_\_\_ (tener) que pedirles que te recojan a puñados una cantidad de arroz. Como tienen un agujero en la mano, no \_\_\_\_\_ (poder) hacerlo y se enfadan.

c) El diaño

– ¡Imaginaos! Mi vecina \_\_\_\_\_ (tener) un hijo de 2 años muy cariñoso, pero \_\_\_\_\_ (ser) un poco extraño.

– ¡No me digas! ¿Por qué?

– A veces \_\_\_\_\_ (desaparecer) y no \_\_\_\_\_ (estar) en su cama. Sobre todo, por las noches... \_\_\_\_\_ (ser) como un sonámbulo.

– ¿Es como un qué?

– Anda por las noches y sale de la casa...

– Y ¿tú has oído que en el pueblo han visto un ser extraño? \_\_\_\_\_ (parecerse) a una cabra, pero \_\_\_\_\_ (comportarse) como un humano.

– Sí, y \_\_\_\_\_ (haber) cada vez más historias increíbles en este pueblo. Por ejemplo el Señor Gómez está buscando su ganado perdido. Ya \_\_\_\_\_ (estar) harto de estas cosas...

– Y las muchachas vieron un ser pequeño con las orejas puntiagudas, que las asustó.

– Creo que estas ocurrencias son la obra del niño, que \_\_\_\_\_ (ser) un diaño.

– ¿Pero qué es un diaño?

– Pues, es un duende, que es capaz de adoptar la figura de un animal. \_\_\_\_\_ (ser) un espíritu que \_\_\_\_\_ (engañar) a la gente por la noche, \_\_\_\_\_ (hacer) ruidos y luces misteriosas.

– ¡Tanta brujería! ¡Ya \_\_\_\_\_ (estar) cansado! ¿No \_\_\_\_\_ (haber) solución para todo esto?

d) Escucha los diálogos para poder controlar si has acertado todas las formas verbales. ≧ ☺ ≦

e) ¡Conversa! Discute con tus compañeros si existen seres legendarios similares a los duendes en la cultura húngara. ¿Soléis decir que si algún objeto rompe o desaparece es obra de un ser misterioso?

### Actividad 3

A base de las categorías siguientes, según el modelo escribe frases usando los verbos **ser** y **estar**.

SER	ESTAR
IDENTIFICAR, DEFINIR <b>Esto es un duende.</b>	
NACIONALIDAD	
RELIGIÓN	
ORIGEN	
PROFESIÓN	TRABAJO TEMPORAL
	ESTADO CIVIL
RELACIÓN	
PARENTESCO	
CARACTERÍSTICAS PERMANENTES	CARACTERÍSTICAS TEMPORALES
MATERIA	
PRECIO	PRECIO ACTUAL
TIEMPO, SITUACIÓN EN EL TIEMPO	TIEMPO, SITUACIÓN EN EL TIEMPO
ACONTECIMIENTO	LUGAR, SITUACIÓN EN EL ESPACIO

### Actividad 4

A base de las 3 fotos, escribe afirmaciones verdaderas sobre las cosas usando el verbo asignado para ello.

Huevos – Haber	El vaso de agua y el café – Estar
El cuchillo grande – Estar	La fiesta de cumpleaños – Ser
Los vasos usados – Estar	Una sartén nueva – Haber
La reunión – Ser	La revista 'Unicum' – Estar
2 teléfonos móviles – Haber	La cena de los duendes – Ser

Foto 1



Foto 2





Foto 3



### Actividad 5

Completa las frases con las formas verbales (ser, estar o hay) según corresponda.

- a) La conferencia sobre los seres mitológicos de Galicia \_\_\_\_\_ a las 9 de la mañana.
- b) Se me ha roto el nuevo móvil, por eso \_\_\_\_\_ de mal humor.
- c) El martinico \_\_\_\_\_ una criatura de forma humana, pero \_\_\_\_\_ más bajo.
- d) Se ha derramado la leche y no \_\_\_\_\_ más en la nevera. ¡Esto \_\_\_\_\_ obra de un trago!
- e) ¿No sabes dónde \_\_\_\_\_ mi nuevo jersey? Es como si me lo hubieran quitado los duendes.
- f) Ana \_\_\_\_\_ muy amable, pero cuando \_\_\_\_\_ furiosa, hace trampas.
- g) \_\_\_\_\_ tres enanos en el comedor y \_\_\_\_\_ contentos porque pueden comer mucho.
- h) Pasas todo el día limpiando la casa, que \_\_\_\_\_ desordenada. ¿No \_\_\_\_\_ cansado?
- i) La fiesta pagana \_\_\_\_\_ en el bosque cercano a las 11 de la noche.
- j) El trago, que \_\_\_\_\_ muy travieso, \_\_\_\_\_ en el sótano y hace ruidos.

# Guía para el profesor

## Actividad 1

Es una actividad de calentamiento para practicar la formación de preguntas y la comprensión auditiva:

1. Cada alumno elige a su pareja. Durante el juego tiene que observar a su compañero.
2. Los alumnos tienen un minuto para pensar en una criatura mítica o fantástica de alguna película, serie, libro o cuento. Cada uno piensa en una criatura mítica o fantástica, también el compañero.
3. Empieza el tiempo de las preguntas. Una persona de la clase les hace una pregunta a los compañeros de tipo 'sí o no'. Cada alumno responde a la pregunta sin hablar, con cierto tipo de movimiento. Es importante que la respuesta sea verdadera. (Hay que determinar antes de iniciar el juego, cuál será el tipo de movimiento utilizado). La naturaleza del movimiento depende del espacio disponible:
  - a. Si disponemos de un aula donde hay suficiente espacio, se pueden elegir dos puntos opuestos que sirven como SÍ y NO. En este caso los estudiantes al oír la pregunta, deben ponerse en el lugar adecuado de acuerdo con su respuesta. Ejemplo:
    - i. Alumno A pregunta: ¿Es tu criatura grande?
    - ii. Alumno B tiene como criatura un gigante, por eso se pone en el rincón al lado de la ventana.
    - iii. Alumno C tiene como criatura elegida un enano, por eso se pone en el rincón al lado de la puerta.
  - b. Si por la posición de los pupitres no disponemos de suficiente espacio para tantos movimientos, se puede optar por levantar o no las manos, o levantarse de la silla o no. Ejemplo:
    - i. Alumno A pregunta: ¿Es tu criatura grande?
    - ii. Alumno B tiene como criatura un gigante, por eso levanta las manos/se pone de pie.
    - iii. Alumno C tiene como criatura un enano, por eso no levanta las manos/se queda sentado en la silla.
4. La meta del juego es que los estudiantes averigüen cuál es la criatura elegida de su compañero asignado, teniendo en cuenta sus respuestas.

Esta es una actividad en la cual todos los alumnos tienen que responder a las preguntas moviéndose. De esta manera todos los alumnos pueden tener éxito, independientemente de su timidez.

## Actividad 2

Al principio de esta actividad dividimos a los alumnos en tres grupos. Cuando estén sentados alrededor de unas mesas, repartimos los papeles. El objetivo de esta actividad es, por una parte, introducir un tema cultural, el de los duendes ofreciendo descripciones de algunos tipos de este grupo de seres mitológicos. Por otra parte, se trata una actividad que sirve a repasar la conjugación de los verbos en presente de indicativo. Después de que los alumnos hayan rellenado los textos con las formas verbales, cada grupo tiene que presentar a base de los diálogos un tipo de los duendes.

Los textos contienen léxico relacionado con el tema y algunas expresiones que, aunque no impiden la resolución de la actividad, vale la pena clarificar su significado.

Expresiones específicas: trasgo, duende, juguetón, martinico, grabado, Goya, frailecito, capuchino, díaño, sonámbulo, brujería

Completa el diálogo con la forma verbal adecuada del verbo entre paréntesis. 

a) El trasgo

– Abuelito, llevo tres días sin encontrar mi peonza. ¿No sabes dónde está?

– Lo siento cariño, no lo sé. Tal vez te la han robado los trasgos.

– ¿Los qué, abulo?

– Los trasgos. ¿No los conoces? Son duendes, unos seres pequeños invisibles que están aquí en la casa y viven con nosotros. Tienen la piel morena, llevan gorro picudo colorado y están cojos, es decir no pueden mover una de sus piernas. Incluso tienen rabo y cuernos.



- Pero si no puedes verlos, ¿Cómo sabes cómo son?
- Pues mi abuelo me contó sobre ellos y él los vio en persona.
- Y ¿qué hacen en nuestra casa estos trastos?
- Pues, suelen hacer trampas, como hacen desaparecer objetos y por la noche hacen ruidos.
- ¿Pero por qué lo hacen?
- Para asustarte, porque son juguetones. Pero a veces están de mal humor y entonces ¡ten cuidado con ellos!
- Y ¿qué puedo hacer cuando están nerviosos?
- Es simple: ¡huye y grita “Jesús” o “Dios Mío”!
- ¿Sabes cuántos trastos hay en la casa?
- Pues, habrá una docena...
- ¡Jesús!

b) El martinico 

- Mira este cuadro de Goya. ¿Qué grabado tan extraño! Y su título también. ¿Qué quiere decir Duendecillos?
- En la pintura hay un martinico, es un tipo de duendes de la mitología castellana.
- Nunca he oído sobre ellos...
- Los duendes son unas criaturas míticas bajitas que hacen travesuras y son muy bromistas, como unos diablillos. Su nombre es martinico porque su bisabuelo servía a un hombre llamado Martín. En la pintura de Goya son como unos frailecitos capuchinos.
- ¿Por eso llevan este hábito franciscano?
- Sí, y son de cabeza y manos grandes, como los muñecos populares.
- Y ¿qué tipo de bromas hacen?
- Engañan a los humanos de varias maneras, por ejemplo, a la gente avara le cambian el oro por carbón. También asustan a veces a los niños y hacen ruidos en los armarios de las doncellas.
- Pero ¿cómo nos podemos deshacer de ellos?
- Tienes que pedirles que te recojan a puñados una cantidad de arroz. Como tienen un agujero en la mano, no pueden hacerlo y se enfadan.

c) El diaño 

- ¡Imaginaos! Mi vecina tiene un hijo de 2 años muy cariñoso, pero es un poco extraño.
- ¡No me digas! ¿Por qué?
- A veces desaparece y no está en su cama. Sobre todo por las noches... Es como un sonámbulo.
- ¿Es como un qué?
- Anda por las noches y sale de la casa.
- Y ¿tú has oído que en el pueblo han visto un ser extraño? Se parece a una cabra, pero se comporta como un humano.
- Sí, y hay cada vez más historias increíbles en este pueblo. Por ejemplo el Señor Gómez está buscando su ganado perdido. Ya estoy harto de estas cosas...
- Y las muchachas vieron un ser pequeño con las orejas puntiagudas, que las asustó.
- Creo que estas ocurrencias son la obra del niño, que es un diaño.
- ¿Pero qué es un diaño?
- Pues, es un duende, que es capaz de adoptar la figura de un animal. Es un espíritu que engaña a la gente por la noche, hace ruidos y luces misteriosas.
- ¡Tanta brujería! ¡Ya estoy cansado! ¿No hay solución para todo esto?

d) Escucha los diálogos para poder controlar si has acertado todas las formas verbales.

e) ¡Conversa! Discute con tus compañeros si existen seres legendarios similares a los duendes en la cultura húngara. ¿Soléis decir si algún objeto rompe o desaparece, que es la obra de un ser misterioso?

Para inspirar a los alumnos, vale la pena mencionar el ‘mumus’ del folklore húngaro o la serie antigua de Pumukli.

Entre las Actividades 2 y 3 sería conveniente utilizar los diálogos anteriores para examinar en ellos el uso de los verbos SER y ESTAR. Como el contenido gramatical concentra en estos verbos y (más el verbo HAY), antes de la Actividad 3 es recomendable insertar un bloque de gramática explícita, donde los estudiantes deben utilizar sus capacidades analíticas para formular reglas del uso del SER y ESTAR.

### Actividad 3

A base de las categorías siguientes escribe frases usando los verbos ser y estar.

Después de haber comentado algunas características del uso de los dos verbos, los alumnos reciben papelitos con funciones que puede desempeñar SER o ESTAR. Los alumnos a base de sus conocimientos deciden a cuál de los dos verbos es vigente la función que ha recibido y tiene que escribir una frase modelo en un *post-it*. Al haber escrito la frase, recogemos los papelitos y los *post-it* los pegamos en la pizarra, agrupándolos según el verbo al que pertenecen.

SER	ESTAR
IDENTIFICAR, DEFINIR Esto es un duende.	
NACIONALIDAD Somos húngaros.	
RELIGIÓN Luisa es católica.	
ORIGEN Juan es de Madrid.	
PROFESIÓN Susana es dentista.	TRABAJO TEMPORAL Juan es estudiante pero ahora está de camarero.
	ESTADO CIVIL Carlos está casado.
RELACIÓN Somos compañeros.	
PARENTESCO María es mi suegra.	
CARACTERÍSTICAS PERMANENTES Es tímido.	CARACTERÍSTICAS TEMPORALES Hoy está de mal humor. El coche está averiado.
MATERIA El jersey es de lana.	
PRECIO ¿Cuánto es?	PRECIO ¿A cuánto están las frutas?
TIEMPO, SITUACIÓN EN EL TIEMPO Son las tres.	TIEMPO, SITUACIÓN EN EL TIEMPO Estamos a 20 de diciembre.
ACONTECIMIENTO La reunión es en la sala 313.	LUGAR, SITUACIÓN EN EL ESPACIO El coche está en el garaje.

### Actividad 4

Después de haber resumido estas funciones de SER y ESTAR, podemos pasar a la siguiente actividad, en la que contrastamos ser y estar con el verbo HABER a la hora de usarlos para designar la ubicación en el espacio de algo.

En esta actividad los alumnos siguen trabajando en tres grupos. Habrá tres turnos de 2 minutos como máximo. Cada grupo recibe una foto que puede examinar durante el tiempo asignado para buscar en ellas las cosas que aparecen en la tabla. Sobre las cosas que encuentran deben escribir unas afirmaciones utilizando el verbo que aparece al lado. Después de haber pasado un turno, cada grupo recibe una foto diferente y repite la actividad. El ejercicio termina cuando todos los grupos han observado cada foto.

¡Ojo! Pueden ocurrir afirmaciones diferentes de las que aparecen en la clave. En tal caso hay que examinar si la afirmación es verdadera o no.

A base de las 3 fotos, escribe afirmaciones verdaderas sobre las cosas usando el verbo asignado para ello.

Huevos – Haber – Foto 2	El vaso de agua y el café – Estar – Foto 1
El cuchillo grande – Estar – Foto 2	La fiesta de cumpleaños – Ser – Foto 2 o 3
Los vasos usados – Estar – Foto 2	Una sartén nueva – Haber – Foto 3
La reunión – Ser – Foto 1	La revista 'Unicum' – Estar – Foto 3
2 teléfonos móviles – Haber – Foto 1	La cena de los duendes – Ser – Foto 3

Posibles soluciones:

- No hay más huevos en la cocina.
- El cuchillo grande está sobre la cazuela.
- Los vasos usados están en la bandeja.
- La reunión es en la cafetería.
- Hay 2 teléfonos móviles en la mesa.
- El vaso de agua y el café están en la mesa.
- La fiesta de cumpleaños fue en nuestra casa, por eso la cocina está desordenada.
- Hay una sartén nueva en la mesa en la habitación.
- La revista 'Unicum' está en el suelo.
- La cena de los duendes es en la habitación.

#### Actividad 5

Completa las frases con las formas verbales (ser, estar o hay) que hacen falta.

- a) La conferencia sobre los seres mitológicos de Galicia es a las 9 de la mañana.
- b) Se me ha roto el nuevo móvil, por eso estoy de mal humor.
- c) El martinico es una criatura de forma humana, pero es más bajo.
- d) Se ha derramado la leche y no hay más en la nevera. ¡Esto es la obra de un trago!
- e) ¿No sabes dónde está mi nuevo jersey? Es como si me lo hubieran quitado los duendes.
- f) Ana es muy amable, pero cuando está furiosa, hace trampas.
- g) Hay tres enanos en el comedor y están contentos porque pueden comer mucho.
- h) Pasas todo el día limpiando la casa, que está desordenada. ¿No estás cansado?
- i) La fiesta pagana es en el bosque cercano a las 11 de la noche.
- j) El trago, que es muy travieso, está en el sótano y hace ruidos.

## Fuentes y bibliografía

Lewis, Clive Staples. (1997). *La imagen del mundo. Introducción a la literatura medieval y renacentista*. Barcelona: Península.

Voces de las audiciones: David Cibeiras Barja y David Martos Bartelli.

Imágenes: <https://pixabay.com>

# EL DATIVO ÉTICO EN ESCOBA

Kitti Óvári y Zsuzsa Tóth

Formación continua de profesores, Universidad Eötvös Loránd, Budapest

NIVEL	B2
OBJETIVOS	Conocer algunas leyendas relacionadas con el tema de las brujas en España. Familiarizar a los alumnos con el dativo ético. Ampliar el vocabulario. Representar una postura en un debate: recoger argumentos relevantes y expresar una opinión. Desarrollar las cuatro destrezas lingüísticas básicas.
CONTENIDOS	Contenido gramatical: el uso del dativo ético. Contenido cultural: la historia de las brujas de Zugarramurdi. La tradición de las brujas en la Edad Media. Contenido léxico: vocabulario relacionado con las brujas.
TIEMPO	Dos bloques de 45 minutos. 20 minutos para los deberes.
MATERIAL	Fotocopias de este material. Audio para la Actividad 2. Cartas de palabras y dibujos para crear parejas. Papelitos con frases con dativo ético para la parte gramatical. Dos hojas con las descripciones de los papeles del juez y de Mari para la Actividad 7.

## Introducción

La presencia de la cultura es un aspecto muy importante en la enseñanza de español como lengua extranjera. El objetivo principal de esta propuesta didáctica es elaborar el tema de la brujería de una forma divertida y motivadora, con la participación activa de los alumnos. Se incluye el tema del dativo ético en los ejercicios diseñados para desarrollar las cuatro destrezas básicas, para relacionarlo con el tema y presentarlo a los alumnos de una manera inductiva.

## Primera clase

### AUTOEVALUACIÓN 1

Rellena las columnas del cuadro sobre los conocimientos y capacidades mencionados.

Antes de la unidad	No tanto ☹	Más o menos	Naturalmente ☺
Reconozco el dativo ético.			
Uso el dativo ético con seguridad.			
Conozco algunas tradiciones de las brujas.			
Soy capaz de defender mi postura sobre la tradición de las brujas.			

### Actividad 1



### Actividad 2

Escucha el texto con atención y rellena los huecos. ≡ ♪ ≡

- ¡Chist, Mari! Ven aquí... ¿Qué tal? ¿Has decidido ya si querías unirse a nuestra \_\_\_\_\_ de brujas?
- ¡Hola Dominica! ¡Sí, claro! ¿Pero qué tendría que hacer? No tengo ni \_\_\_\_\_, ni un \_\_\_\_\_, ni una \_\_\_\_\_ peluda, ni un \_\_\_\_\_ de bruja...
- Ay, no te preocupes, no lo necesitamos... Aunque te faltan algunas cositas para asegurarme que has sido elegida por nuestro gran Diablo... Mira, tía, ¿no tienes por casualidad una pequeña parte \_\_\_\_\_ de tu cuerpo que sea insensible al dolor o no sangre al ser pinchada?
- Pues...no lo creo... ¿pero es una \_\_\_\_\_ que todas las brujas tienen?
- Hm...bueno, no necesariamente... al rito final en la ceremonia de tu \_\_\_\_\_, podemos hacerte una... ¡Pero hombre, después, no \_\_\_\_\_ por el dolor!
- ¡Qué suerte! ¡\_\_\_\_\_ que no voy a hacerlo!
- Bien, bien... y ahora dime la verdad: ¿tienes una \_\_\_\_\_ para que dé de comer a los demonios familiares o un \_\_\_\_\_ en el blanco de tu ojo izquierdo hecho por el Diablo?

– Ay, Dominica, creo que no soy capaz de convertirme en una bruja real... no tengo nada que me lo has enumerado...

– Niña mía, ¡no \_\_\_\_\_ ahora! Lo más importante es que \_\_\_\_\_ con toda tu alma al Diablo y para ello te \_\_\_\_\_ las ofrendas correspondientes.

– Entonces, ¿qué son las ofrendas correspondientes?

– Primero, pueden ser simplemente objetos producto de un \_\_\_\_\_, y, por otro lado, una \_\_\_\_\_ de que has cometido un acto \_\_\_\_\_ a ojos de la ley \_\_\_\_\_.

– Hm, bueno... creo que eso no será tan difícil...

– Oh, ¡y \_\_\_\_\_ de la comida para el \_\_\_\_\_!

– ¿Qué comida? Ya he escuchado que las brujas comen carne humana, más especialmente, carne de niños \_\_\_\_\_.

– Ay niña, ¡no \_\_\_\_\_ esas tonterías! Lamentablemente, no es muy fácil de proveérnoslos en estos días y por eso los sustituimos por \_\_\_\_\_.

– ¿Y en qué consisten esos \_\_\_\_\_...?

– Pues, las recetas más básicas contienen ingredientes como la \_\_\_\_\_, raíz de acónito, y la \_\_\_\_\_, y luego, están cocidos en un \_\_\_\_\_ grande.

– Ay, qué asco...

– Mari, esos manjares están destinados a \_\_\_\_\_ los sentidos y a prepararte para las siguientes etapas del \_\_\_\_\_.

– ¿Y cuáles son las etapas siguientes?

– Para decir verdad...el punto culminante del \_\_\_\_\_ es la unión corporal con el Diablo y el de los brujos entre sí. Cuanto más \_\_\_\_\_ sea el acto, más favorable es a los ojos de nuestro \_\_\_\_\_.

– ¡No \_\_\_\_\_ más!

– Pero no te preocupes...en la realidad, no vas a recordarlo después... Pero ahora no tenemos más tiempo para hablar. Mira, el \_\_\_\_\_ siguiente será mañana, al \_\_\_\_\_ de este viernes, y nos encontramos frente a la cueva oscura, en la mitad de la \_\_\_\_\_... ¿Sabes? está dentro del bosque circular. ¡Cuidate que no \_\_\_\_\_ nada a los demás que no han recibido la noticia de la \_\_\_\_\_! ¡Y no \_\_\_\_\_ tarde, hija!

### Actividad 3

Buscad en parejas el elemento que os parece superfluo en la frase y pensad sobre su papel posible. Cread dos frases más usando esta estructura.

■ ¡No te me quejes por el dolor!	■ ¡No me faltaría más!
■ ¡No me abandones ahora!	■ ¡Cuidate que no me digas nada a los demás!
■ ¡No te me olvides de la comida para el banquete!	■ ¡No me llegues tarde, hija!
■ ¡No te me creas esas tonterías!	
■	■

#### Actividad 4

A base de la situación dada, cread en parejas un minidiálogo de 3-4 frases que contenga una frase con dativo ético como mínimo.

---

---

---

---

#### Segunda clase

#### Actividad 5

Añade una frase a la historia de Mari a base del dibujo repartido. Intenta relacionar tu frase a la anterior.



#### Actividad 6

Lee con atención el texto de las Brujas de Zugarramurdi.

#### Las brujas de Zugarramurdi

Zugarramurdi es una pequeña aldea en las montañas maravillosas de Navarra, que es famoso por una oscura historia del siglo XVII: la historia de las brujas de Zugarramurdi. En esta área del País Vasco se practicaban las costumbres paganas hasta los siglos XVI-XVII, es decir, se celebraban muchas ceremonias en las que se veneraban las fuerzas naturales.



Este culto se llamaba en euskera “sorgino/sorgina”, que se tradujo más tarde al castellano como “brujo/bruja”. Según las leyendas, la actividad principal de las brujas era asistir a reuniones en las que adoraban al diablo, que estaba presente en forma de macho cabrío. La zona siempre era conocida por la supuesta presencia de las brujas, pero el famoso caso de Zugarramurdi se celebró en 1610, cuando muchas personas perjudicadas por la cacería contra brujas en la aldea francesa Labourd huyeron al área. Los interrogatorios comenzaron cuando una joven, que antes trabajaba en Labourd, acusó de brujería a una vecina, María de Jureteguía. Ella primero negó las acusaciones, pero después confesó que había participado en los llamados aquelarres en la cueva cercana al pueblo y señaló a otras personas que pertenecieron al grupo también. La Inquisición comenzó un proceso en la aldea contra 29 personas, y por fin, condenaron a morir en la hoguera cuatro mujeres y dos hombres por brujería. Otras cinco personas ya habían muerto durante la investigación. Es importante destacar que en la mayoría de los casos todos los acusados confesaron sus culpas porque las torturaron con una excepcional crueldad durante los interrogatorios. No existen pruebas de que estas personas realmente practicaran brujería, pero las leyendas de los aquelarres siguen viviendo en la memoria del pueblo.



a) **Elige si las afirmaciones son verdaderas (V) o falsas (F).**

- 1) La palabra euskera “sorgina” significa “bruja” en castellano.
- 2) Algunos participantes del caso antes se escaparon de Francia.
- 3) María de Jureteguía confesó participar en los aquelarres en el prado.
- 4) En total, seis de los veintinueve acusados murieron como resultado del proceso.
- 5) Es seguro que las personas condenadas practicaron brujería.

b) **Empareja las expresiones con las definiciones correspondientes.**

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1) <b>aquelarre</b>      | tribunal de la iglesia que castigaba los delitos contra la fe  |
| 2) <b>torturar</b>       | que no es cristiano ni de ninguna de las otras grandes religiones monoteístas                                |
| 3) <b>interrogatorio</b> | venerar a un ser que se considera de naturaleza divina   |
| 4) <b>hoguera</b>        | alejarse de prisa, por miedo o por otro motivo, para evitar un daño  |
| 5) <b>adorar</b>         | junta o reunión nocturna de brujos y brujas con la supuesta intervención del diablo en forma de macho cabrío |
| 6) <b>pagano</b>         | fuego hecho al aire libre con materias que levantan mucha llama  |
| 7) <b>huir</b>           | acto de dirigir una serie de preguntas a quien las ha de contestar   |
| 8) <b>Inquisición</b>    | producir a alguien un intenso dolor físico, como castigo, o como método para que hable o confiese            |

## Actividad 7

### *Mari ante el tribunal*

- Mari es acusada de brujería y tiene que defenderse, mientras que el juez quiere condenarla a muerte en la hoguera.
- Junta al grupo del juez o de Mari. Grupo A representa el juez, el Grupo B a Mari. Elaborad varios argumentos y elegid un representante que comienza la situación. Podéis cambiar del papel cuando sea necesario. Recordaos que tenéis que decidir sobre la vida o la muerte de Mari.



## DEBERES DE CASA

Redacta en casa un texto de 100-120 palabras defendiendo la postura del otro grupo (por ejemplo, si fuiste juez, escribe un texto desde el punto de vista de Mari.). Intenta incluir 2-3 estructuras con dativo ético.

## AUTOEVALUACIÓN 2


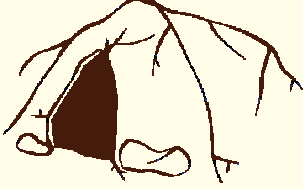




Rellena las columnas del cuadro sobre los conocimientos y capacidades mencionados.

Después de la unidad	No mucho ☹	Más o menos	Naturalmente ☺
Reconozco el dativo ético.			
Uso el dativo ético con seguridad.			
Conozco algunas tradiciones de las brujas.			
Soy capaz de defender mi postura sobre la tradición de las brujas.			

# Guía para el profesor

## Actividad 1 – Calentamiento

Busca tu pareja con la ayuda de las cartas correspondientes, empareja el dibujo con la palabra.

la bruja	
la hoguera	
la cueva	
el diablo	
la escoba	
la cabra	
el gato negro	
la varita mágica	

Actividad 2 – Comprensión auditiva 

Escucha el texto con atención y rellena los huecos. Dos veces escuchamos la audición y después revisamos las respuestas y el vocabulario desconocido.

– ¡Chist, Mari! Ven aquí... ¿Qué tal? ¿Has decidido ya si querías unirse a nuestra congregación de brujas?

– ¡Hola Dominica! ¡Sí, claro! ¿Pero qué tendría que hacer? No tengo ni escoba, ni un gato negro, ni una verruca pedrada, ni un sombrero de bruja...

– Ay, no te preocupes, no lo necesitamos... Aunque te faltan algunas cositas para asegurarme que has sido elegida por nuestro gran Diablo... Mira, tía, ¿no tienes por casualidad una pequeña parte recóndita de tu cuerpo que sea insensible al dolor o no sangre al ser pinchada?

– Pues...no lo creo... ¿pero es una marca que todas las brujas tienen?

– Hm...bueno, no necesariamente... al rito final en la ceremonia de tu admisión, podemos hacerte una... ¡Pero hombre, después, no te me quejes por el dolor!

– ¡Qué suerte! ¡De verdad que no voy a hacerlo!

– Bien, bien... y ahora dime la verdad: ¿tienes una tetilla suplementaria para que dé de comer a los demonios familiares o un puntito negro en el blanco de tu ojo izquierdo hecho por el Diablo?

– Ay, Dominica, creo que no soy capaz de convertirme en una bruja real... no tengo nada que me lo has enumerado...

– Niña mía, ¡no me abandones ahora! Lo más importante es que sirvas con toda tu alma al Diablo y para ello le rindas las ofrendas correspondientes.

– Entonces, ¿qué son las ofrendas correspondientes?

– Primero, pueden ser simplemente objetos producto de un robo, y, por otro lado, una prueba de que has cometido un acto ilícito a ojos de la ley divina.

– Hm, bueno... creo que eso no será tan difícil...

– Oh, ¡y no te me olvides de la comida para el banquete!

– ¿Qué comida? Ya he escuchado que las brujas comen carne humana, más especialmente, carne de niños recién nacidos.

– Ay niña, ¡no te me creas esas tonterías! Lamentablemente, no es muy fácil de proveérselos en estos días y por eso los sustituimos por manjares...

– ¿Y en qué consisten esos manjares?

– Pues, las recetas más básicas contienen ingredientes como la cicuta, raíz de acónito, y la belladona, y luego, están cocidos en un calderón grande.

– Ay, qué asco...

– Mari, esos manjares están destinados a excitar los sentidos y a prepararte para las siguientes etapas del aquelarre.

– ¿Y cuáles son las etapas siguientes?

– Para decir verdad...el punto culminante del Sabbat es la unión corporal con el Diablo y el de los brujos entre sí.

– ¡No me faltaría más!

– Pero no te preocupes...en la realidad, no vas a recordarlo después... Pero ahora no tenemos más tiempo para hablar. Mira, el aquelarre siguiente será mañana, al anochecer de este viernes, y nos encontramos frente a la cueva oscura, en la mitad de la campana... ¿Sabes? está dentro del bosque circular. ¡Cuidate que no me digas nada a los demás que no han recibido la noticia de la convocatoria! ¡Y no me llegues tarde, hija!

### Actividad 3 – Parte gramatical

Cada pareja recibe una frase que contiene dativo ético. Las parejas tienen que adivinar la palabra “superflua” de la frase y después tienen que justificar su elección. Discutimos en grupo y el profesor completa y aclara las explicaciones si es necesario. Para facilitar la comprensión, podemos llamar la atención sobre que este fenómeno también existe en húngaro.

Ejemplos españoles	Equivalentes húngaros
¡Luego, no te me quejes por el dolor!	Később viszont ne panaszkodjál <i>nekem</i> , hogy fáj!
¡No me abandones ahora! (abandonar puede ser intransitivo, por eso no sería necesario aquí ningún pronombre)	Fel ne add most <i>nekem</i> !
¡No te me olvides de la comida para el banquete!	El ne felejtse (aztán) <i>nekem</i> ételt hozni a lakomára!
¡No te me creas esas tonterías!	El ne hidd (aztán) <i>nekem</i> azokat az ostobaságokat!
¡No me faltaría más!	Még csak az kellene <i>nekem</i> !
¡Cuídate que no me digas nada a los demás!	Vigyázz, hogy el ne mondjad (aztán) <i>nekem</i> másoknak!
¡No me llegues tarde, hija!	Nehogy későn érkezz <i>nekem</i> , lányom!

Los estudiantes tienen que crear dos frases más en parejas para demostrar su comprensión. Revisamos esos ejemplos.

#### Dativo ético:

- Forma de complemento directo
- Se usa para expresar un sentido que un participante se va afectado de manera indirecta o emocional por el evento
- Aunque no participe directamente en él

### Actividad 4

Cada pareja recibe una carta que contiene dos personajes y un lugar:

Personaje 1	Personaje 2	Lugar
Abuela	Hijo/Hija	Cocina
Madre	Hijo/Hija	Parque, invierno
Bruja vieja	Bruja joven	Cueva
Profesor	Estudiante	Aula
Bruja	Gato negro	Techo
Entrenador	Jugador	Partido de fútbol
Jefe de la cocina	Novato/Novata	Cocina de un restaurante
Diablo	Hombre	Sueño

Tienen que crear un minidiálogo de 3-4 frases, que contiene una frase con dativo ético como mínimo. Al final de la clase, 3-4 parejas escenifican sus creaciones voluntariamente.

## Segunda clase

### Actividad 5 – Calentamiento

Repartimos de nuevo los dibujos previamente usados. La tarea es contar la vida de una bruja llamada Mari. Creamos un círculo y cada alumno tiene que añadir una frase basándose en la palabra que ha recibido, prestando atención a que la narración sea coherente.

### Actividad 6 – Comprensión lectora (soluciones)

a) **Elige si las afirmaciones son verdaderas (V) o falsas (F).**

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1) La palabra euskera “sorgina” significa “bruja” en castellano.   | <input type="checkbox"/> V |
| 2) Algunos participantes del caso antes se escaparon de Francia.   | <input type="checkbox"/> V |
| 3) María de Jureteguía confesó participar en los aquelarres en el prado.<br>(el texto dice que los aquelarres se celebraban en una cueva)                        | <input type="checkbox"/> F |
| 4) En total, seis de los veintinueve acusados murieron como resultado del proceso.<br>(en total 11, seis ejecutados y cinco muertos durante los interrogatorios) | <input type="checkbox"/> F |
| 5) Es seguro que las personas condenadas practicaron brujería.<br>(la mayoría de los acusados solamente confesó porque fue torturado)                            | <input type="checkbox"/> F |

b) **Empareja las expresiones con las definiciones correspondientes. (soluciones)**

<b>Inquisición</b>	tribunal de la iglesia que castigaba los delitos contra la fe
<b>pagano</b>	que no es cristiano ni de ninguna de las otras grandes religiones monoteísta
<b>adorar</b>	venerar a un ser que se considera de naturaleza divina
<b>huir</b>	alejarse de prisa, por miedo o por otro motivo, para evitar un daño
<b>aquelarre</b>	junta o reunión nocturna de brujos y brujas con la supuesta intervención del diablo en forma de macho cabrío
<b>hoguera</b>	fuego hecho al aire libre con materias que levantan mucha llama
<b>interrogatorio</b>	acto de dirigir una serie de preguntas a quien las ha de contestar
<b>torturar</b>	producir a alguien un intenso dolor físico, como castigo, o como método para que hable o confiese

Actividad 7 – Expresión oral en 2 grupos – Mari ante el tribunal

- Mari es acusada de brujería y tiene que defenderse, mientras que el juez quiere condenarla a muerte
- Formamos dos grupos.

	Grupo A / Juez	Grupo B / Mari
Situación	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Eres miembro de la inquisición. Tienes informaciones sobre que Mari está en relación con una bruja poderosa.</li> <li>– Además, muchos testigos dicen que la han visto cerca de la cueva oscura donde las brujas suelen encontrarse.</li> <li>– Quieres condenarla a muerte en la hoguera.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Eres acusada de brujería y tienes que convencer al juez sobre tu inocencia.</li> <li>– No tienes nada que ver con la brujería, pero tu abuela fue una participante activa de los aquelarres.</li> <li>– Tú solamente sueles pasar por la cueva cuando visitas a tu abuela.</li> </ul>

- Grupo A representa al juez, el Grupo B a Mari. Cada grupo tiene que elaborar sus argumentos. Después, cada grupo elige un representante y comienza el diálogo. Cuando un representante no es capaz de continuar argumentando, otro miembro del grupo le ayuda relevándolo en el diálogo.
- El profesor mantiene la disciplina de la clase y fomenta los progresos cuando aparece una dificultad.

## Fuentes y bibliografía

Baditzné Pálvölgyi K., Balázs-Piri P., Jeszenszky M., Luján J. J. (2015). *Temas de gramática pedagógica para futuros profesores de ELE: Material complementario para la formación de profesores de ELE húngaros*. Budapest: Eötvös Loránd Tudományegyetem, 2015.  
<http://leyendas.about.com/od/brujeriyamaldiciones/a/Los-Secretos-Del-Aquelarre.htm>  
<http://www.vallenajerilla.com/berceo/florilegio/inquisicion/mitosbrujeria.htm>  
<https://revistadehistoria.es/las-brujas-de-zugarramurdi/>  
<http://dle.rae.es/?id=DglqVCc>  
<http://www.wordreference.com/definicion/>

Imágenes: <https://pixabay.com/es/>

Voces de la audición: Amalia Gómez y Nuria Heras

# LA FE CATÓLICA ESTÁ VIVA

Réka Mitsányi y Száva Kristóf

Formación continua de profesores, Universidad Eötvös Loránd, Budapest

NIVEL	B2-C1
OBJETIVOS	Mejorar las cuatro destrezas lingüísticas básicas. Repasar las perífrasis verbales. Ampliar el conocimiento cultural.
CONTENIDOS	Contenido gramatical: perífrasis verbales. Contenidos culturales: iglesia, colectivos, tradiciones, peregrinación Contenido léxicos: vocabulario relacionado con la Iglesia.
TIEMPO	2 sesiones de 45 minutos.
MATERIAL	Fotocopias de este material, conexión a Internet y grabación de la comprensión auditiva.

## Introducción

Es preciso que los alumnos se familiaricen con las particularidades de la Iglesia católica, ya que, una gran parte de la población española se declara católica y la religión forma una parte fundamental de la cultura hispana. En consecuencia, el objetivo de la presente propuesta didáctica es adquirir nuevos conocimientos sobre las especialidades de la Iglesia, por añadidura, es repasar y profundizar el uso de las diferentes perífrasis verbales. La secuencia de las actividades está diseñada para practicar las cuatro destrezas lingüísticas básicas. A lo largo de las dos sesiones, los alumnos realizan ejercicios relacionados tanto con el léxico como con la gramática.



## Actividad 1

Vamos a repasar los diferentes tipos de perífrasis verbales. Intenta encontrar el número adecuado para cada perífrasis verbal.

ponerse a + infinitivo: \_\_      romper a + infinitivo: \_\_  
echarse a + infinitivo: \_\_      llevar + gerundio: \_\_      llegar a + infinitivo: \_\_  
estar + gerundio: \_\_      ir + gerundio: \_\_      tener + participio: \_\_  
andar + gerundio: \_\_      venir + gerundio: \_\_      venir a + infinitivo: \_\_  
deber de + infinitivo: \_\_      seguir + gerundio: \_\_      haber de + infinitivo: \_\_  
llevar + participio: \_\_      deber + infinitivo: \_\_  
dejar de + infinitivo: \_\_

- 1. Incoativas**  
Se refieren al comienzo de una acción.
- 2. Terminativas**  
Se refieren al final de una acción.
- 3. Durativas**  
Se refieren a una acción en desarrollo.
- 4. Reiterativas**  
Se refieren a una acción repetida.
- 5. Acumulativas**  
Destacan el resultado de una acción.
- 6. Obligativas**  
Expresan una obligación.
- 7. Aproximativas**  
Expresan aproximación.

## Actividad 2

Lee el siguiente texto sobre cristianos nuevos y cristianos viejos, marranos y moriscos, e intenta completarlo con las perífrasis propuestas. ¡Ojo! Hay más opciones que huecos.

seguían, volver a, debían, llevaban, dejaron de, había que, dejaron de, convirtió en, rompió a

Se han llamado cristianos nuevos al grupo de personas en España y Portugal que (1) \_\_\_\_\_ practicar su religión original -judaísmo o islam- y se convirtieron al cristianismo. La denominación de cristianos nuevos se refería sobre todo a las familias judías que (2) \_\_\_\_\_ adoptar la fe cristiana después de sublevaciones antijudistas en el siglo XIV. Al contrario, el término cristiano viejo se ha aplicado a las personas que (3) \_\_\_\_\_ (llevar) teniendo la fe cristiana desde tiempo inmemorial.

Los judeoconvertos (4) \_\_\_\_\_ siendo sospechosos de (5) \_\_\_\_\_ practicar su antigua religión en secreto y se les daba el nombre, “marranos”.

El caso de los de origen musulmán era completamente distinta. Se han llamado “moriscos” los musulmanes que (6) \_\_\_\_\_ bautizarse en el siglo XVI. Fueron un grupo con más capacidad de resistencia (protagonizando varias revueltas). Los reyes intentaron solucionar este problema con diferentes estrategias (tolerancia, represión, dispersión) pero al fin (7) \_\_\_\_\_ tolerar a los moriscos y los expulsaron entre 1604 y 1609.

Revista de Historia: Cristianos nuevos y viejos (<https://revistadehistoria.es/cristianos-nuevos-viejos/>)



### Actividad 3

#### Tarea para casa.



El símbolo que indica el Camino de Santiago

Visita la página web: <http://www.jacobeo.net/> y explora la sección “Todos los caminos”. ¿Cuál de ellos elegirías si decidieras emprender el camino? En la siguiente clase razona tu respuesta, y discutid en parejas sobre los consejos y recomendaciones para afrontar el Camino de Santiago.

### Actividad 4

1. Lee el siguiente texto sobre el Año Santo.

¿Qué es el Año Santo?

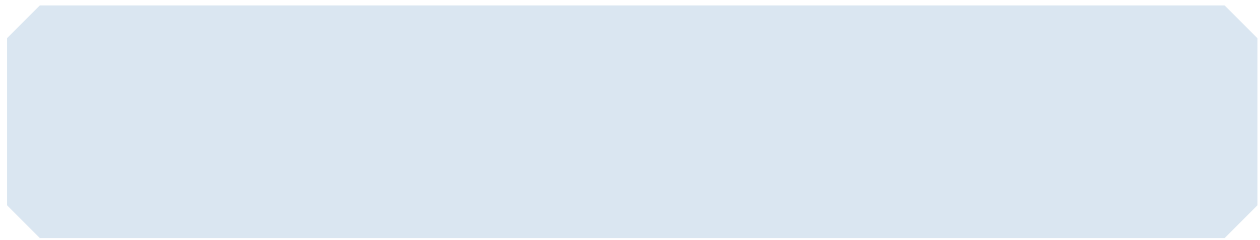
El Año Santo, también llamado el Año Jacobeo o, en gallego, el Ano Xacobeo comienza con la apertura de la Puerta Santa de la Catedral de Santiago de Compostela. Un año es Jacobeo cuando el 25 de julio, día en que se celebra la festividad del Apóstol Santiago, coincide en domingo. Esto suele ocurrir con una secuencia regular de 6-5-6-11 años (exceptuando el último año de cada siglo), o sea, hay 14 años jacobeos por siglo. El próximo Año Santo será en 2021. Para alcanzar el denominado Jubileo con la indulgencia plenaria (perdón de los pecados) hay que cumplir tres condiciones:



Catedral de Santiago de Compostela

- Visitar la Catedral de Santiago de Compostela.
- Rezar alguna oración en el templo, aunque se recomienda asistir a la Santa Misa.
- Confesarse quince días antes o después de la visita y tomar la Comunión tras la concesión.

2. Recoge en este cuadro las palabras desconocidas.



3. Relaciona cada una de las definiciones con la palabra correspondiente

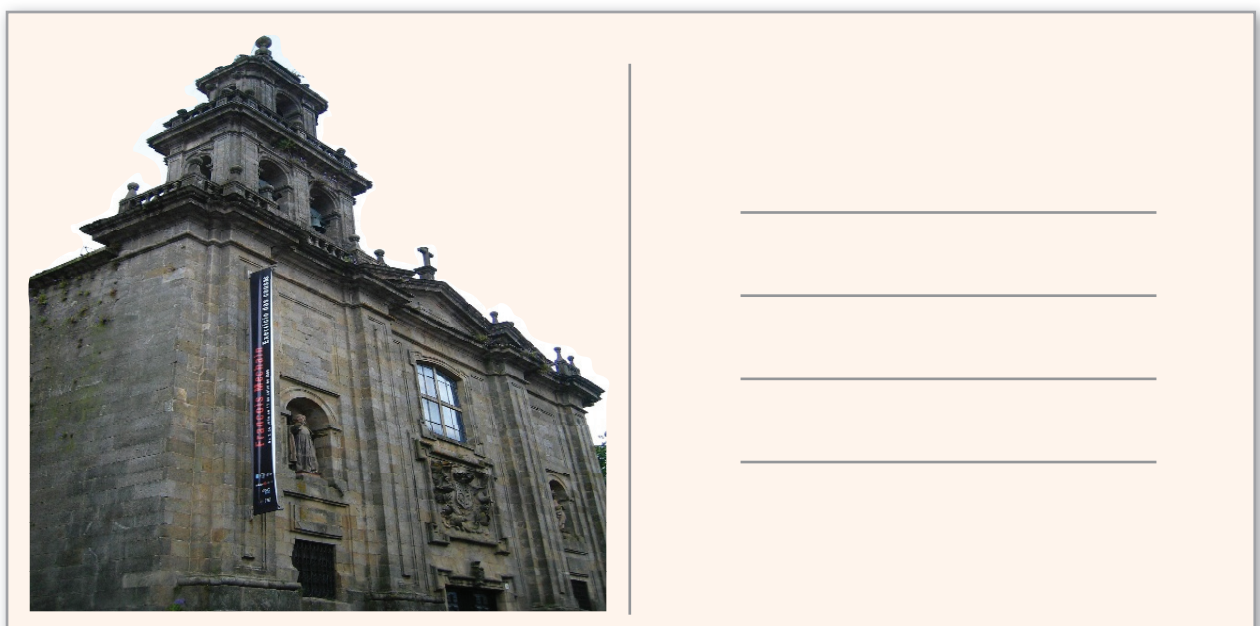
<p>Festividad</p> <p>Indulgencia plenaria</p> <p>Rezar</p> <p>Oración</p> <p>Misa</p> <p>Comunión</p>		<p>En la Iglesia católica, sacramento de la Eucaristía y acto de recibirlo.</p> <p>Fiesta o solemnidad con que se celebra algo o a alguien.</p> <p>Súplica, ruego que se hace a una divinidad, a un santo, etc.</p> <p>La que redime una pena en su totalidad.</p> <p>Decir oraciones religiosas.</p> <p>Ceremonia de la Iglesia católica en que se celebra el sacrificio de Cristo.</p>
---	--	--

### Actividad 5

Vas a viajar a Barcelona, pero llegarás a Santiago de Compostela por la mañana y tu tren para Barcelona saldrá por la noche. Querrías aprovechar el día para ver las distintas iglesias y lugares de interés en Santiago. Escribe una postal a tu amigo compostelano, pregúntale sobre el horario de apertura de estos lugares y sobre las posibilidades de encontrarse con él ese día en Santiago de Compostela. ¡No te olvides de usar alguna perífrasis verbal!

Las partes de la postal:

Fecha	
Querido/a:	Nombre
Mensaje	Dirección
Un abrazo,	Ciudad
Firma	País



## Actividad 6

El propósito de esta actividad es practicar la gramática. Completa las frases relacionadas con el tema de las Vírgenes usando las perífrasis verbales.

1. El viaje a Murcia (costar) un riñón, pero nos interesa mucho la residencia habitual de la Virgen patrona de la ciudad.
2. La devoción a la Virgen de Valvanera (extenderse) poco a poco por toda España e Hispanoamérica.
3. El Santuario de Fuentesanta (construirse) en 1694 en estilo barroco.
4. Raquel y Carlos (mirar) por la ventana. ¡Qué rabia! \_\_\_\_\_ (llover) a las siete; son las once y media y todavía \_\_\_\_\_ (llover).  
R.: Con este tiempo no podemos salir a pasear ¿Qué hacemos?  
C.: (hacer) una visita al Santuario de Fuentesanta.
5. Estoy seguro de que nunca (aprender, él) el Himno a la Virgen de Valvanera.
6. La imagen de la Virgen (ser) retirada.
7. El Hostal Nuestra Señora de Valvanera \_\_\_\_\_ un lugar muy de moda para los turistas.

## Actividad 7 ≧ ≡ ≦

Escucha la audición sobre los jesuitas en América Latina.

Decide si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas y corrige las falsas.

1. La Compañía de Jesús llegó a América en el siglo XVIII.  
\_\_\_\_\_
2. Los jesuitas tenían dos papeles clave en América Latina: la educación de los nativos, la fundación de colegios, y la organización de misiones o reducciones.  
\_\_\_\_\_
3. El único objetivo de las misiones jesuíticas fue la evangelización.  
\_\_\_\_\_
4. El líder de las reducciones en la mayoría de los casos fue el cacique.  
\_\_\_\_\_
5. En las reducciones los aborígenes seguían practicando su propia religión y sus tradiciones originales.  
\_\_\_\_\_
6. Los jesuitas fueron expulsados de Hispanoamérica en 1767 por las monarquías católicas españolas porque no veían con buenos ojos la gran influencia que los jesuitas llegaron a tener.  
\_\_\_\_\_



## Actividad 8

La actividad está relacionada con el tema de los jesuitas, la Inquisición y las curas obreros. Completa las frases con las perífrasis verbales que faltan.

Ruinas jesuitas de la Misión Santísima Trinidad de Paraná en Paraguay

1. *Sacerdote obrero/cura obrero* se refiere a los curas católicos que simpatizan con el movimiento obrero y se \_\_\_\_\_ realizar trabajos de baja cualificación.  
a) ponen a                      b) meten a                      c) andan
2. El papa Juan XXIII prohibió este movimiento a causa de que muchos sacerdotes que participaban en este movimiento \_\_\_\_\_ officiar misas o ejercer su ministerio.  
a) seguían                      b) llegaban a                      c) dejaban de
3. En España, muchos de los curas obreros \_\_\_\_\_ participando en las actividades en oposición al régimen franquista.  
a) se echaban a                      b) andaban                      c) estaban al
4. El término *Inquisición o Santa Inquisición* alude al movimiento católico que \_\_\_\_\_ persiguiendo durante muchos años las personas denominadas herejes.  
a) llevaba                      b) venía a                      c) alcanza a
5. *La Compañía de Jesús* (su nombre más común es jesuitas) es una orden religiosa de la Iglesia católica fundada por Ignacio de Loyola y \_\_\_\_\_ ser la mayor orden católica masculina.  
a) vuelve a                      b) debe de                      c) llega a
6. Los que querían formar parte de la orden \_\_\_\_\_ participar en una formación intelectual muy dura.  
a) están                      b) se ponen a                      c) deben
7. Durante la Reforma Católica la Compañía de Jesús \_\_\_\_\_ tener un papel clave y contribuyó en gran medida a que la Iglesia católica \_\_\_\_\_ ser la iglesia cristiana con más seguidores.  
a) rompió a                      b) llegó a                      c) llevó  
a) volviera a                      b) llevó                      c) rompió a
8. Los jesuitas fundaron misiones en toda la América colonial y para lograr su objetivo \_\_\_\_\_ aprender las lenguas indígenas, crear comunidades autosuficientes y educar los nativos en la fe cristiana.  
a) volvieron a                      b) debieron                      c) se echaron a

### AUTOEVALUACIÓN

1. He entendido la gramática y puedo usar todas las perífrasis verbales con seguridad.

Sí / No

2. Los nuevos conocimientos que he adquirido:

---

---

---

3. Los contenidos que ya sabía:

---

---

---

4. Utilizando las perífrasis verbales, redacta un texto de 90-120 palabras sobre las tradiciones de la Iglesia católica en Hungría.





# Guía para el profesor

## Actividad 1

ponerse a + infinitivo: 1	tener + participio: 5
romper a + infinitivo: 1	andar + gerundio: 4
echarse a + infinitivo: 1	venir + gerundio: 3
llevar + gerundio: 3	venir a + infinitivo: 7
llegar a + infinitivo: 2	deber de + infinitivo: 7
estar + gerundio: 3	seguir + gerundio: 3
haber de + infinitivo: 6	llevar + participio: 5
ir + gerundio: 3	dejar de + infinitivo: 2
deber + infinitivo: 6	

## Actividad 2

Clave: (1): dejaron de (2): debían (3): llevaban (4): seguían (5): volver a (6): había que (7): dejaron de

## Actividad 3

En esta actividad el propósito es mejorar la competencia comunicativa, y ampliar el conocimiento de los estudiantes sobre el Camino de Santiago, sobre todo, despertar su interés hacia la peregrinación. Los alumnos tienen que realizar el ejercicio de forma oral, y trabajar en parejas. Para la participación activa y exitosa, es importante que cada alumno haga su deber.

## Actividad 4

1. La lectura es individual.  
3. Clave: **festividad**: fiesta o solemnidad con que se celebra algo o alguien, **indulgencia plenaria**: la que redime una pena en su totalidad, **rezar**: decir oraciones religiosas., **oración**: súplica, ruego que se hace a una divinidad, a un santo, etc., **misa**: ceremonia de la Iglesia católica en que se celebra el sacrificio de Cristo, **comunión**: en la Iglesia católica, sacramento de la Eucaristía y acto de recibirlo.

## Actividad 5

Los estudiantes escriben individualmente una postal para desarrollar la producción escrita. El profesor explica brevemente las partes de la postal. Es una actividad con varias posibles soluciones.

## Actividad 6

Clave: 1. debe de costar, 2. se fue extendido, 3. empezó a construirse, 4. están mirando, se puso a llover, sique lloviendo, vamos a hacer, 5. llegará a aprender, 6. hubo de ser, 7. se convirtió en

## Actividad 7

Clave: 1. **Falso**: a finales del siglo XVI. 2. **Verdadero** 3. **Falso**: El objetivo de las misiones jesuíticas fue organizar una sociedad con los beneficios de la sociedad cristiana europea, pero ajena de las malicias y crueldades. 4. **Falso**: Estas reducciones fueron pobladas por aborígenes, lideradas y administradas por sacerdotes jesuitas. 5. **Falso**: El sistema misionario pretendía establecer el cristianismo y un estilo de vida europeizado y más culto, mientras que respetaba los valores y tradiciones indios si estos no contradijeran a los dogmas cristianos. 6. **Verdadero**

## Actividad 8

Clave: 1. **a** 2. **c** 3. **b** 4. **a** 5. **c** 6. **c** 7. **b, a** 8. **b**



El texto completo de la comprensión auditiva: 

### La Compañía de Jesús en América Latina

La Compañía de Jesús llegó a América Latina a finales del siglo XVI. Tuvo dos papeles importantes en el continente americano. El primero era el de organizar la educación de los nativos ya que tenían colegios que estaban vinculados a empresas agrarias, y el segundo eran las misiones (también llamadas reducciones) que realizaban la labor evangelizadora. Estas reducciones fueron pobladas por aborígenes, pero lideradas y administradas por sacerdotes jesuitas. El objetivo de las misiones jesuitas era el de organizar una sociedad con los beneficios de la sociedad cristiana europea, pero sin las malicias y crueldades que la caracterizaban. Muy a menudo, miles de personas indígenas se instalaban en estas reducciones donde tenían su propia infraestructura económica, industrial, administrativa y cultural. Los aborígenes en su mayoría realizaban labores agrícolas y sus hijos iban a la escuela o asistían a los talleres donde aprendían un oficio. Mantuvieron su lengua original para comunicarse entre ellos, pero usaban el latín para hablar con el sacerdote. La atmósfera de estas comunidades, fue determinada por la fe cristiana. Los sacerdotes enseñaron a los indígenas a crear obras de arte de alta calidad, aunque siempre imitando al modelo europeo. Estas misiones, pretendían establecer el cristianismo, al igual que un estilo de vida más europeizada y culta a la vez que respetaban los valores y tradiciones indias, siempre y cuando estas, no contradijeran los dogmas del cristianismo.

Las reducciones se llevaron a cabo en regiones de Paraguay, Argentina, Uruguay y parte de Chile, Bolivia y Brasil. Los jesuitas fueron expulsados de Hispanoamérica en 1767 por las monarquías católicas españolas ya que estos, no vieron con buenos ojos la gran influencia que los jesuitas llegaron a tener, por lo que tuvieron que abandonar su labor en Latinoamérica.

## Fuentes y bibliografía

- Baditzné Pálvölgyi, K., Balázs-PIRI, P., JESZENSZKY, M., Luján Egea, J. J. (2015). Temas de gramática pedagógica para futuros profesores de ELE. Budapest, Eötvös Loránd Tudományegyetem.
- Datos estadísticos de los católicos:  
<http://www.religionenlibertad.com/los-catolicos-espanoles-segun-el-cis-de-febrero-son-un-70-48523.htm>
- Diccionario de Wordreference. [En línea] Disponible en  
<http://www.wordreference.com/>
- El origen de las imágenes aparecidas en la presente unidad didáctica: <http://www.freeimages.com/>;  
<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>
- Información sobre el Año Santo: <http://www.editorialbuencamino.com/que-es-jacobeo-y-ano-jacobeo/>;  
[https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=48&v=B00XZpDld1o](https://www.youtube.com/watch?time_continue=48&v=B00XZpDld1o)
- Información sobre la Compañía de Jesús:  
[https://www.encyclopedicohistcultiglesiaal.org/diccionario/index.php/EVANGELIZACI%C3%93N\\_DE\\_AM%C3%89RICA;\\_contribuci%C3%B3n\\_de\\_los\\_jesuitas](https://www.encyclopedicohistcultiglesiaal.org/diccionario/index.php/EVANGELIZACI%C3%93N_DE_AM%C3%89RICA;_contribuci%C3%B3n_de_los_jesuitas)
- Información sobre los cristianos nuevos y viejos: <https://revistadehistoria.es/cristianos-nuevos-viejos/>
- Material auditivo grabado por un nativo, pero elaborado por las autoras. Fuente de información:  
[http://www.escueladigital.com.uy/historia/colonizacion/las\\_misiones.htm](http://www.escueladigital.com.uy/historia/colonizacion/las_misiones.htm)
- Voz de la audición: Lucía Teruel.





AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN